



CALIFORNIA BIBLICAL UNIVERSITY OF PERU

3

LITERATURA BIBLICA: LA TORAH (EL PENTATEUCO) Por Moisés Chávez





PROLOGO

Literatura Bíblica 3: La Toráh – El Pentateuco es el tercer volumen de la Serie LITERATURA BIBLICA de la Biblioteca Inteligente.

La Serie LITERATURA BIBLICA consta de 25 volúmenes. Señalamos con letras negritas el presente volumen:

LITERATURA BIBLICA 1	La Biblia y la Literatura Universal
LITERATURA BIBLICA 2	Nuestra Biblia en Español
LITERATURA BIBLICA 3	La Toráh – El Pentateuco
LITERATURA BIBLICA 4	El Libro de Génesis
LITERATURA BIBLICA 5	Los Libros Histórico-Proféticos
LITERATURA BIBLICA 6	Comentario Científico de Job
LITERATURA BIBLICA 7	El Libro de Salmos
LITERATURA BIBLICA 8	Comentario Científico de Salmos
LITERATURA BIBLICA 9	Literatura Sapiencial
LITERATURA BIBLICA 10	Comentario Científico de Proverbios
LITERATURA BIBLICA 11	Cantar de los Cantares
LITERATURA BIBLICA 12	El Libro de Isaías
LITERATURA BIBLICA 13	El Libro de Amós
LITERATURA BIBLICA 14	El Libro de Daniel
LITERATURA BIBLICA 15	Los Evangelios
LITERATURA BIBLICA 16	El Evangelio de Mateo
LITERATURA BIBLICA 17	El Evangelio de Marcos

LITERATURA BIBLICA 18	El Evangelio de Lucas
LITERATURA BIBLICA 19	El Evangelio de Juan
LITERATURA BIBLICA 20	Hechos de los Apóstoles
LITERATURA BIBLICA 21	Las Epístolas Apologéticas
LITERATURA BIBLICA 22	Las Epístolas Pastorales
LITERATURA BIBLICA 23	Las Epístolas Universales
LITERATURA BIBLICA 24	La Epístola a los Hebreos
LITERATURA BIBLICA 25	Apocalipsis

* * *

La Serie LITERATURA BIBLICA enfoca el campo de los estudios bíblicos que estudia la Biblia como biblioteca, o los corpúscos o colecciones de libros que la conforman, o sus libros de manera particular, o sus temas de estudio, o su lexicografía, hasta las raíces verbales o nominales de sus palabras. La Literatura Bíblica, concebida de esta manera, es una ciencia bíblica estrechamente relacionada con la Crítica Textual, con la Lingüística Comparativa, con la Epigrafía, con la Paleografía y con los descubrimientos arqueológicos en el ámbito del mundo de la Biblia.

La Serie LITERATURA BIBLICA también está representada en nuestra página web Biblioteca Inteligente por los volúmenes de la Serie TEMAS BIBLICOS. Hemos distribuido sus volúmenes en dos series para no tener una serie demasiado larga, ya que los volúmenes de los temas bíblicos tarde o temprano se van a incrementar y va a ser difícil implementar y manejar una sola serie tan larga.

Una característica de la Serie LITERATURA BIBLICA y de la Serie TEMAS BIBLICOS en nuestra página web es que no incluimos una descripción del contenido de cada uno de sus volúmenes aquí en el Prólogo, como hemos hecho en otras series que lo requerían. El título de cada volumen basta para definir su contenido.

* * *

En cuanto al enfoque introductorio de cada libro de la Biblia se ha seguido el método inductivo que toma en cuenta en primer lugar sus características literarias más sobresalientes. Este método hemos designado analógicamente como “vuelo de reconocimiento”, considerando el texto bíblico como un territorio que hay que explorar partiendo desde el espacio que rodea la Tierra.

Desde una gran altura vislumbramos el perfil del territorio y sus líneas fronterizas que representan las características más resaltantes del libro. Descenderemos un poco y haremos un reconocimiento de las cadenas de montañas, las cuencas de los ríos, los desiertos, los lagos, etc., que representan las partes en que se halla dividido el libro.

Descenderemos más a tierra y captaremos detalles topográficos más específicos, como son las ciudades, las aldeas, los caminos, las obras de irrigación, los canales, los diques, en su mayor parte obra de sus habitantes. Estos detalles geográficos representan los géneros literarios, las composiciones particulares vinculadas a un determinado contexto cultural o *Sitz im Leben*.

Finalmente descenderemos a tierra mientras observamos a poca altura las casas y la gente que representan los pasajes bíblicos del libro. Observaremos detalles denominados “evidencia interna” y apreciaremos sus enseñanzas y su mensaje en el plano cultural.

También miramos de cerca las huellas de los autores y de los editores. ¡Y quién sabe logremos penetrar en sus corazones y sus almas, para poder escudriñar sus motivaciones, sus ideales y sus logros en el campo del espíritu!

* * *

Las citas bíblicas en la Serie LITERATURA BIBLICA provienen de la *Biblia Decodificada*, la versión oficial de la Santa Sede de la California Biblical University of Peru (CBUP).

Para profundizar lo que respecta a temas de la Serie LITERATURA BIBLICA visita nuestra casa en internet. Aquí tienes la llave para que entres:



www.bibliotecainteligente.com

También tienes a tu disposición el acceso a EL GRAN PBI o Programa Biblioteca Inteligente, que no requiere del internet pues puede ser instalado en tu computadora o en tu teléfono móvil con la edición más actualizada de nuestra página web.

En cuanto a EL GRAN PBI y *MISIONOLOGICAS*, el Boletín Semestral de la Santa Sede, para recibirlo en tu email consulta con la Dra. Silvia Olano, Secretaria de la CBUP, al email:

cebcarcbup@gmail.com

¡Bienvenido al apasionante mundo de la Literatura Bíblica!

Dr. Moisés Chávez,
Editor de la *Biblia Decodificada*
Revisor Principal de la Biblia RVA
Director del CEBCAR Internacional
Director Académico de la CBUP



CONTENIDO

PROLOGO

EL MANUAL DEL EXITO MATRIMONIAL (Historia Motivacional)

INTRODUCCION

EL CONCEPTO DE TORAH
EL CONCEPTO DE PENTATEUCO
LA TORAH Y LA BIBLIA HEBREA
NOMBRES HEBREOS DE LOS LIBROS DE LA TORAH
NOMBRES DE LOS LIBROS EN ESPAÑOL
CONTENIDO DE LA TORAH
OBJETIVOS DE LA TORAH

1

ESTRUCTURA LITERARIA DE GENESIS

MONTAJE DE FUENTES EN GENESIS
LA PALABRA MAGICA: *TOLDOT*
LOS DOCE RELATOS TOLDOT DE GENESIS

2

ESTRUCTURA LITERARIA DE EXODO

LA PRIMERA SECCION DE NARRATIVA
EL CODIGO SACERDOTAL
INSTRUCCIONES PARA EL CULTO EN EL TABERNACULO
LA SECCION DE NARRATIVA 32:1—36:7
LA ULTIMA SECCION DE NARRATIVA
CONSTRUCCION Y ERECCION DEL TABERNACULO

3

ESTRUCTURA LITERARIA DE LEVITICO

INSTRUCCIONES ACERCA DE LOS SACRIFICIOS

INVESTIDURA DE AHARON Y DE SUS HIJOS

USURPACION DE LAS FACULTADES SACERDOTALES

EL CODIGO DE SANTIDAD

INSTRUCCIONES SOBRE LAS FESTIVIDADES

RECOMPENSA DE LA OBEDIENCIA
Y CASTIGO DE LA DESOBEDIENCIA

APENDICE SOBRE EL RESCATE
DE PERSONAS, ANIMALES Y COSAS

4

ESTRUCTURA LITERARIA DE NUMEROS

ORGANIZACION Y ESTADISTICAS
DEL CAMPAMENTO DE ISRAEL

LEYES SOBRE DIVERSOS ASUNTOS

LA BENDICION SACERDOTAL

ESTADISTICAS RELATIVAS AL CULTO

LA CONSAGRACION DE LOS LEVITAS

CELEBRACION DE LA PASCUA
EN EL MONTE SINAI

ULTIMAS INSTRUCCIONES
ANTES DE PARTIR DEL SINAI

LA PEREGRINACION HASTA MOAB

ACONTECIMIENTOS EN MOAB

5

ESTRUCTURA DE DEUTERONOMIO

EL PROLOGO (1:1-4)

EL PRIMER DISCURSO (1:5—4:43)

EL SEGUNDO DISCURSO (4:44—26:19)

EL TERCER DISCURSO (27:1—30:20)

EL EPILOGO (31:1-22)

6

**FASES DE LA CRITICA LITERARIA
DE LA TORAH**

7

**LA PATERNIDAD MOSAICA
EN EL NUEVO TESTAMENTO**

8

**LA PATERNIDAD MOSAICA
EN LA LITERATURA EXTRA BIBLICA**

9

**LA PATERNIDAD MOSAICA
EN LA EDAD MEDIA**

10

**ALCANCES CONCEPTUALES
SOBRE LA CRITICA LITERARIA DE LA TORAH**

ASTRUC Y LA TEORIA DE LAS
FUENTES MULTIPLES DEL GENESIS

EICHHORN Y LA TEORIA DOCUMENTAL PRIMITIVA

ALEXANDER GEDDES Y LA TEORIA FRAGMENTARIA

DE WETTE Y LA TEORIA COMPLEMENTARIA

HUPFELD Y LA NUEVA TEORIA DOCUMENTAL

EL APORTE CRITICO DE GRAFF Y KUENEN

LA ESCUELA DE WELLHAUSEN

WELLHAUSEN Y EL CONTENIDO DE
LOS DOCUMENTOS DE LA TORAH

El Documento Yahveísta (J)
El Documento Elohista (E)
El Documento Deuteronomista (D)
El Documento Sacerdotal (P)

REACCION CONTRA LA HIPOTESIS DOCUMENTAL

POSTRIMERIAS DE LA HIPOTESIS DOCUMENTAL

**EL MANUAL
DEL EXITO MATRIMONIAL
(Historia Motivacional)**



Hace poco se casó en la ciudad de La Paz, Bolivia, mi cuñada Stael, hermana de mi esposa Amanda. Los novios habían acordado que su matrimonio fuera solamente civil, es decir ante un notario o un representante suyo que acudiera al lugar del banquete nupcial como un invitado especial. Y de hecho, acudió con todos los libros y los sellos del caso, una simpática dama, que era la notaria.

También estaban entre los invitados especiales una pareja de artistas muy conocidos en Bolivia, los esposos Valdivia, que con anticipación habían hecho las instalaciones adecuadas en el lugar para dar a la fiesta nupcial un marco musical extraordinario.

En un lugar preferencial, cerca de la plataforma de honor nos encontrábamos mi esposa, mi hija Lili Ester y este humilde servidor, sentados en la mesa familiar presidida por el Abuelito Higinio, el dichoso padre de la novia. Asimismo, se encontraban cerca la madre de Hugo, el novio, y muchos otros familiares suyos.

* * *

Stael y Hugo me habían pedido previamente que yo llenase el vacío de un pastor para dar a la celebración nupcial, además de la aureola legal, algo de la aureola de una ceremonia religiosa, quizás expresando algunas palabras alusivas y dando comienzo a la celebración con una palabra de oración pidiendo la bendición del Altísimo sobre el nuevo hogar.

La razón por la cual me pidieron que participase de este modo es porque en mi labor de editor había tenido el privilegio de participar en la Editorial Mundo Hispano de El Paso, Texas, en la producción de una nueva edición de nuestra Biblia en español conocida como la Biblia Reina-Valera Actualizada o RVA.

Quizás también les inspiró el hecho que les refirió Amanda, de que en el Perú, fui escogido para oficiar en la ceremonia nupcial de un estudiante del CEBCAR (el Centro de Estudios Bíblicos “Casiodoro de Reina”) llamado Pedro Montes, en una paradisíaca aldea de la sierra central del Perú, cerca de la ciudad de Huancayo. En aquella ocasión yo me opuse terminantemente a participar por dos razones:

En primer lugar, yo nunca había hecho eso y no estaba al tanto de los procedimientos del caso.

En segundo lugar, porque Pedro Montes, que provenía de una aldea de la selva peruana, insistía en ir a la ceremonia vestido sólo con un taparrabo por el solo prurito de ser representante de su cultura selvática y para ser diferente de todos los demás peruanos, y a riesgo de que su atuendo se aflojase y cayese al suelo. . .

—¡En plena ceremonia!

—¡Ay Amito!

* * *

En ambas ceremonias, en el matrimonio de Pedro Montes y en el de Stael y Hugo mi participación era posibilitada por la libertad de acción que existe en nuestras comunidades evangélicas de todo el mundo, siempre y cuando las cosas se hagan de manera conjunta con la ceremonia legal y decentemente y con orden. Justamente así se llevó a cabo nuestra boda de Amanda y mía en mi ciudad natal, Celendín, en el norte del Perú: Ambas ceremonias, la legal y la religiosa tuvieron lugar en la misma sala, y tan sólo separadas por una mesita que portaba la torta nupcial. Pero en nuestro caso quien bendijo nuestra unión fue nuestro pastor de la Iglesia Evangélica Presbiteriana de Celendín, el Pastor Peter Nagel, misionero que había venido a servir al Señor desde su país, la lejana Holanda.

Algo parecido, pues, tendría lugar en la boda de Stael y Hugo en una lujosa e inmensa sala de eventos escogida en El Prado, en el boulevard central de la ciudad de La Paz.

* * *

Volviendo a mi participación en la boda de Stael y Hugo, unos pocos días antes del acontecimiento ellos me pidieron que hiciese algo especial en la ceremonia de su boda: Que en mi calidad de editor de la Biblia Reina-Valera Actualizada (RVA), que conoce toda la comunidad evangélica en la América Latina, yo dijera unas cuantas palabras, algunos pensamientos alusivos a su boda, y depositara en sus manos un ejemplar de la Biblia RVA (la edición *Para la Familia de Hoy*) que sería para ellos su Texto Sagrado que dirigiría sus pasos en su vida conyugal.

Después de esto yo cedería el lugar a la Sra. Notaria para la ceremonia legal, y después de realizado esta parte introductoria, los mozos se dispondrían a servirnos la

suculenta cena, mientras la pareja de novios inauguraba el baile con la melodía del vals “Las Ondas del Danubio” y “Ritmo de Vals”, con la agradable voz del Chayán con la participación del conjunto musical de la Familia Valdivia.

* * *

Llegado el momento de mi participación ante la expectante concurrencia leí las palabras de Génesis 2:21-25 que tratan de la institución del matrimonio según el designio divino, y que dicen:

²¹Entonces YHVH Dios hizo que sobre el hombre cayera un sueño profundo. Y mientras dormía, tomó una de sus costillas y cerró la carne en su lugar. ²²Y de la costilla que YHVH Dios tomó del hombre, hizo una mujer y la trajo al hombre. ²³Y el hombre dijo: “Ahora, ésta es hueso de mis huesos y carne de mi carne. Esta será llamada ‘mujer’, porque fue tomada del hombre.”

²⁴Por tanto, el hombre dejará a su padre y a su madre, y se unirá a su mujer, y serán una sola carne. ²⁵Y estarán desnudos, el hombre y su mujer, y no se avergonzarán.

* * *

Y sin cerrar el Libro Sagrado, me dirigí a los novios y les dije:

He leído ante vosotros en la Biblia, el libro que contiene las instrucciones divinas para que el matrimonio funcione bien y tenga éxito. La Biblia es el manual que contiene las instrucciones del Creador que nos hizo.

Les aconsejo a vosotros dos tener en cuenta estas instrucciones de la misma manera que tenéis en cuenta las instrucciones del fabricante de cualquier producto que adquirís, porque el que ha hecho ese producto sabe mejor que nadie cómo funciona su producto. De la misma manera, no tomar en cuenta las instrucciones del Creador que nos ha hecho y sabe cómo funcionamos mejor en el matrimonio y en todo aspecto de la vida, hará que vayamos a la deriva y fracasemos.

Y terminé diciéndoles:

Aquí tenéis el Manual del Exito Matrimonial. Yo mismo he traducido esta Biblia de sus originales hebreo, arameo y griego, lo cual hace aun más significativo para mí y para vosotros este momento especial.

* * *

En medio de nutridos aplausos les entregué la Biblia, a la cual llamé en la ceremonia “el Manual del Exito Matrimonial”. Y acto seguido asumió su parte la señora Notaría, para el aspecto legal de la celebración. Y he aquí que los libros fueron abiertos.

Ella empezó refiriéndose a lo que acababa de presenciar, diciendo que consideraba “el acto más hermoso y significativo” de todo lo que había presenciado y escuchado en su vida.

¡Y no se imaginan, queridos lectores, quién fue alabado toda esa noche en las mesas del banquete que siguió, y en los días siguientes!

Muchos de los invitados se acercaron a los novios para ver en sus manos el “Manual del Exito Matrimonial”. Y luego venían a mi esposa y a mí para expresar su alegría por mi participación tan breve y tan significativa, y por mis inspiradas palabras.

Todos decían:

—¡Qué notario, ni qué cura, ni qué pastor! ¡Fue el mismo traductor de la Biblia que bendijo su boda!

Mi breve participación, y la entrega de la Biblia, no envuelta en papel de regalo, sino abierta y expuesta a la mirada del público, fue bibliológicamente hablando, ¡un golazo de vencedor, conforme a la palabra del corito boliviano que dice:

*¡Chumpitaz, negro bandido!
¡Ay, qué golazo que has metido!*

* * *

Fíjate que no hablé como suelen hacer los pastores evangélicos, del “varón que se unirá con su varona y serán una sola carne”, porque ellos están aferrados a su edición arcaica de la Biblia que habla de “varonas” en lugar de “mujeres”.

Esos pastores protestantes que offician en las ceremonias matrimoniales en sus iglesias ni siquiera se toman la molestia de ver qué dice el *Pequeño Diccionario Larousse* de la palabra “varona”.

—¿Así? ¿Qué había sabido decir pues el *Pequeño Diccionario Larousse* de la palabra “varona”?

—Dice que “varona” significa “marimacho” o “mujer varonil”.

* * *

—El propósito de la Toráh —que así se llama el corpus literario de los primeros cinco libros de la Biblia Hebrea—se encuentra especificado en su mismo nombre, “Toráh”. Es interesante su etimología: Deriva de la raíz verbal hebrea YRH (יִרָה), la raíz del verbo “tirar”, que en modo causativo (הִירָה) se traduce: “Enseñar a tirar” o enseñar a dar en el blanco, en el objetivo de la vida, del propósito para el cual hemos sido creados por el Altísimo, el Dios de Israel.

—¡¡¡No me digas!!! ¿El verbo “tirar” también está en la Biblia? ¡Con razón dices que la Toráh es un excelente Manual para el Exito Matrimonial!

—Así es, mi estimado Pastor Cachuchín. . . La etimología de la palabra Toráh proviene del verbo “tirar” con el arco y la flecha. Y en modo causativo significa “enseñar a dar en el blanco”.

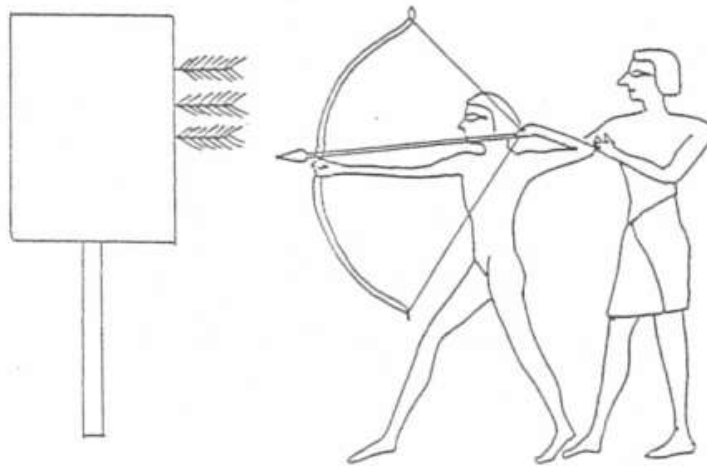
—¡Ahhh!

* * *

La etimología es espléndida si tomas en cuenta este hecho: Ninguna persona que tire con el arco y la flecha lo hace con el objetivo de fallar. Su objetivo es dar en el blanco siempre.

De la misma manera, la Toráh divina, como manual para la vida, apunta para acertar, que equivale a decir “apuesta a ganador”, para cumplir con exactitud su objetivo, para tener éxito en dirigir y llevar nuestras vidas a un objetivo glorioso.

Parte de la educación en el antiguo Medio Oriente, incluidos Israel, Egipto y otros países, era adiestrar desde temprana edad a los niños y a los jóvenes en la práctica de tiro al blanco, poniendo énfasis en el inicial contacto físico del instructor y su pupilo, como lo ilustra el siguiente detalle de un mural egipcio:



Observa que el maestro coloca su mano derecha sobre la mano derecha de su pupilo, y su mano izquierda sobre la mano izquierda de su pupilo, hasta el momento en que las quitará porque su pupilo se ha convertido gradualmente en un hábil tirador como su maestro.

Así también la palabra Toráh, el nombre del primer corpus literario de la Biblia Hebrea, deriva del verbo “enseñar a tirar”, pero termina refiriéndose a “enseñar” o “instruir” en general. De allí deriva el concepto de “enseñanza” o “instrucción”, y eso es la Biblia: La instrucción divina para el hombre y para la mujer de éxito.

* * *

La Toráh, la Biblia, es pues la instrucción o capacitación divina a fin de que logremos el objetivo de nuestras vidas y tengamos éxito. Así está escrito en Josué 1:8: “Nunca se aparte de tu boca este libro de la Toráh. Más bien, medita en él de día y de noche, para que guardes y cumplas todo lo que está escrito en él. Así tendrás éxito, y todo te saldrá bien.”

De manera contraria, fallar dar en el blanco lleva al concepto de “pecar”, pecar contra Dios en primer lugar, y contra nuestro prójimo y contra nosotros mismos. En el lenguaje de la Biblia “pecar” es fallar dar en el objetivo de la vida.

* * *

Por muchos días después de las bodas de Stael y Hugo, muchas personas de la ciudad de La Paz nos visitaron en casa para adquirir su copia de la Biblia Reina-Valera Actualizada, una edición sin arcaísmos, que comunica perfectamente bien el sentido de las enseñanzas del Creador para sus hijos, los seres humanos, sin remilgos ni espialidoso lenguaje religioso.

En aquellos días, mi versión personal de la Biblia, la *Biblia Decodificada*, se encontraba todavía en medio de su proceso editorial, pero ahora se encuentra a la disposición de todo lector, gratíviris, en nuestra página web Biblioteca Inteligente:

www.bibliotecainteligente.com

INTRODUCCION

Literatura Bíblica 3: La Toráh – El Pentateuco trata de la Toráh, el primer corpus o colección literaria de la Biblia Hebrea frecuente y erróneamente referido como “la ley” o “la Ley”. Este corpus se compone de los primeros cinco libros de la Biblia asociados tradicionalmente con el nombre del legislador Moisés. Ellos son: Génesis, Exodo, Levítico, Números y Deuteronomio.

EL CONCEPTO DE TORAH

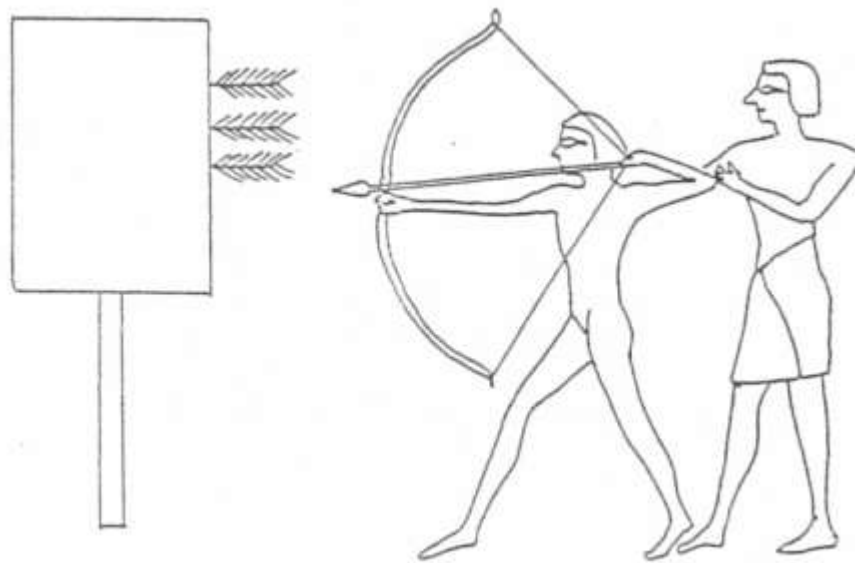
Los cinco primeros libros de Biblia son conocidos en hebreo como la *Toráh* o más exactamente como *Jamisháh Jumshéi Toráh*, que literalmente se traduce “las cinco quintas partes de la Toráh”. Esta designación indica que en la tradición de Israel los libros de la Toráh forman una sola obra en cinco partes, a la manera del libro de Salmos, aunque en el caso de la Toráh cada parte sea editada como un libro aparte.

La palabra Toráh ha sido traducida al español de manera deficiente como “ley” (ni siquiera como “Ley” con mayúscula) a raíz de haber sido traducida al griego como *nómos*, “ley”. Pero su significado en hebreo es mucho más rico e impresionante.

La forma de la palabra “Toráh” (hebreo: תּוֹרָה) indica que se trata de un sustantivo verbal que deriva de la raíz verbal YRH (יָרָה) con el prefijo de los verbos en estructura causativa, cuya tercera persona es הֵיָרָה, de la cual deriva el sustantivo, תּוֹרָה.

La raíz יָרָה significa “tirar” flechas con un arco, y en estructura causativa significa “hacer tirar” o “enseñar a tirar” o simplemente “enseñar”. De esto deriva que *toráh* significa “enseñanza” o “instrucción”, y *Toráh* con mayúscula es la instrucción divina consignada por escrito.

* * *



El diseño del mural egipcio que incluimos arriba ilustra cómo eran las clases de tiro con el arco en la antigüedad: El maestro ponía su mano izquierda sobre la mano izquierda de su alumno, y su mano derecha sobre su mano derecha, que disponía la flecha para tirarla a un panel que sirve como objetivo.

Del contacto físico reiterado del maestro y el alumno derivan la seguridad y la destreza del alumno e ilustran gráficamente lo que se espera del estudio de la Toráh, considerada como instrucción divina para dar en el blanco de la vida.

* * *

Como la enseñanza y la práctica del tiro al blanco era un aspecto muy importante de la educación o instrucción de los niños y de los jóvenes en los tiempos bíblicos, el verbo en estructura causativa llegó a significar “enseñar” o “instruir” pues juntamente con el entrenamiento en el tiro al blanco se les enseñaba historia y poesía épica como nos revela el texto de 2 Samuel 1:17, 18, palabras introductorias de un poema épico de David que dicen: “David entonó este lamento por Saúl y por su hijo Jonatán, y mandó que enseñasen a los hijos de Judá el ‘Canto del Arco’.” —“Canto del Arco” habría sido el título del lamento o endecha que escribió David en el formato de un canto épico tal como ha sido conservado en la Biblia en el libro de 2 Samuel—.

De la misma raíz verbal YRH en causativo proviene la palabra *moréh*, “maestro” (el que enseña), y *moráh*, “maestra”; así como también la palabra *horaáh*, en hebreo moderno, que se traduce “educación” y es el nombre de la Facultad de Educación o *Faqúltah le-Horaáh* de la Universidad Hebrea de Jerusalem.

* * *

El sustantivo תּוֹרָה, “Toráh”, deriva de la forma causativa del verbo (הוֹרָה) con la adición de una *tav* (ת) como prefijo nominal y significa “enseñanza” o “instrucción”. Luego, “Toráh”, como nombre dado a este primer corpus de literatura de la Biblia Hebrea, que es el primer estrato en la formación de las Sagradas Escrituras en el contexto del pueblo de Israel, muestra que su naturaleza, antes que normativa es instructiva o didáctica.

Este hecho es un hito importante para la Teología de la Educación a la cual nos referimos en la separata académica de *Misionología*, incluida en la Serie TEOLOGIA CIENTIFICA de la página web Biblioteca Inteligente.

Podemos decir que la Toráh es el conjunto de las instrucciones divinas para que el pueblo de Dios como entidad corporativa, así como cada individuo de manera personal, pueda ser guiado para dar en el blanco de su vida —lo que respecta al propósito de Dios para su vida—.

Lo opuesto a acertar y tener éxito mediante las instrucciones divinas, es fallar o fracasar, conceptualmente y en la práctica. Por eso, otro verbo hebreo, el verbo *jatá* se traduce “fallar” o “errar en el blanco”, que es el concepto que se relaciona en hebreo con el verbo “pecar”. Es que “pecar” es fracasar con respecto a la voluntad de Dios y fracasar en la implementación de nuestra propia existencia. Este es un concepto más significativo del que se tiene de “pecar” como comerse una manzana o tener relaciones sexuales, que persiste en la mentalidad de muchos.

* * *

A causa del gran contenido de significado de la palabra “Toráh”, en las obras de autores israelíes se opta por no traducirla a otros idiomas, aunque sin lugar a dudas la decisión editorial de quienes nos dieron la Septuaginta, de traducirla como *nómos*, “ley”, sigue modelando el pensamiento teológico-práctico de los cristianos, y no tanto de los judíos, quienes pueden naturalmente optar por transcribirla como “Toráh”, como hacemos en todos los volúmenes de nuestra página web Biblioteca Inteligente.

Como en todas las versiones de la Biblia al español se ha traducido Toráh como “ley”, en la Biblia Reina-Valera Actualizada (RVA) no hemos podido modificar esta tradición, pero se ha optado por incluir una nota de pie de página cada vez que aparece la palabra Toráh con referencia a las Sagradas Escrituras. Esto puedes comprobar al examinar las notas de pie de página de la RVA para el Salmo 119, donde esta palabra es usada frecuentemente.

Por otro lado, puesto que la *Biblia Decodificada* del Dr. Moisés Chávez no depende de una tradición editorial, preferimos transcribirla como “Toráh”, la instrucción divina, y de este modo logramos rescatar la riqueza conceptual de fondo.

* * *

Y a decir verdad, el contenido de la Toráh o Pentateuco antes que normativo, es totalmente narrativo en Génesis, porque Dios también modela nuestras vidas con sus enseñanzas impartidas mediante historias cortas (*short stories*), como hacemos en la Santa Sede de la CBUP.

Se puede decir con seguridad que el género literario de las historias cortas (hebreo: *sipur qatsár*) es el primer recurso didáctico de Dios como Maestro.¹

Podríamos también decir que Génesis es un volumen que incluye *study cases* o “casos de estudio” en el formato de historias cortas, como las que utilizamos en los estudios en el Aula Magna de la Santa Sede de la CBUP.

En Exodo tenemos por igual, narrativa breve, algo de normatividad, e instrucciones para la construcción del Tabernáculo y de sus accesorios.

El material normativo está concentrado en Levítico y Números a manera de instrucciones de carácter ritual.

En el libro de Números está intercalado el material instructivo con la narrativa breve de carácter histórico.

Finalmente, en Deuteronomio el material instructivo y normativo se combinan y adquieren forma homilética, en una estructura literaria de discursos de exhortación, hecho que ha sido capitalizado por el Dr. Jaime Arizpe Valencia en su tesis doctoral, *Restauración del ministerio de la exhortación* (CBUP 2009).²

* * *

Estos hechos nos muestran que es incorrecto referirnos a los cinco primeros libros de la Biblia como “Ley” y peor como “ley”, como ocurre en las versiones arcaicas de la Biblia. Los israelíes prefieren no traducir la palabra Toráh, contrario al criterio de los judíos que produjeron la Septuaginta, la versión griega de las Escrituras.

El criterio de quienes produjeron la Septuaginta ha limitado considerablemente el énfasis de la comunicación del Apóstol Pablo en el texto original griego de su Epístola a los Romanos donde parece que exhibiera cierta negatividad con respecto a la Toráh, cuando lo que expresa es que su aspecto normativo no constituye un factor absoluto sino sólo normativo *per se*.

EL CONCEPTO DE PENTATEUCO

La palabra “Pentateuco”, término griego con que se designa a la Toráh en la literatura cristiana, deriva de *pénta*, “cinco” y *tévjos*, “tomo” o “libro”.

En realidad, la palabra *tévjos* designaba, no tanto un libro, un tomo, sino el estuche o forro cilíndrico que servía para llevar las flechas (lo que llamamos “aljaba”) o los rollos de pergamino de los libros, como los que ilustran la cubierta del presente volumen que trata

¹Compare con las historias y con las parábolas de Jesús en los Evangelios que pueden ser catalogadas como “historias cortísimas”.

²Esta Tesis de Grado no está incluida en nuestra página web Biblioteca Inteligente, pero puede ser accedida en su rubro *Index Expurgatorius* o de Libros Prohibidos.

de la Toráh. Con el transcurso del tiempo la palabra sirvió para referirse a las cosas que se guardaban en el estuche, sean armas o rollos de pergamino.

La palabra “Pentateuco” nos remonta a aquellos tiempos antes de que se difundiera el uso de los códices, los libros formados con pliegos de pergamino cosidos en el lomo. Un códice podía incluir todo el contenido del Pentateuco en un solo volumen.

Un rollo no podía ser de dimensiones demasiado grandes porque dejaría de ser manual. Es por eso que en el caso de los primeros cinco libros de la Biblia se requería cinco rollos y cinco estuches para guardarlos y protegerlos. Dichos estuches o forros todavía se usan en las sinagogas para guardar el *Séfer Toráh* o Libro de la Toráh, y generalmente están adornados con oro y piedras preciosas.

* * *

La etimología de la palabra “Pentateuco”, aunque se haya usado cinco rollos y cinco estuches, también nos conduce a la evaluación de los cinco primeros libros de la Biblia como una unidad literaria, y no como libros independientes uno del otro. Casualmente, la expresión hebrea que se traduce “Pentateuco”, como dijimos es *Jamishá Jumshéi Toráh*, que literalmente se traduce “las cinco quintas partes de la Toráh”. En otras palabras, la antigua tradición judía consideraba a los cinco primeros libros de la Biblia como una sola unidad literaria dividida en cinco partes sólo por razones prácticas, para ser contenida cada parte en un rollo de dimensiones convencionales.

La misma etimología de la palabra “Pentateuco” revela que desde temprano en la tradición judía se consideraba estos libros como una unidad literaria completa y sellada. Jamás en el pasado se concibió la existencia de un Hexateuco como se le llama a una supuesta unidad de seis libros que incluye el libro de Josué, criterio que surgió como uno de los supuestos descubrimientos de la Alta Crítica, una moderna escuela de crítica literaria que actualmente ha sido descartada en el mundo de la investigación bíblica.

LA TORAH Y LA BIBLIA HEBREA

Según la perspectiva más difundida, la Toráh es un cuerpo de literatura que narra la historia desde la creación del planeta Tierra hasta la muerte de Moisés en la antesala de la conquista de Canaán, la Tierra Prometida, que llegaría a ser la Tierra de Israel.

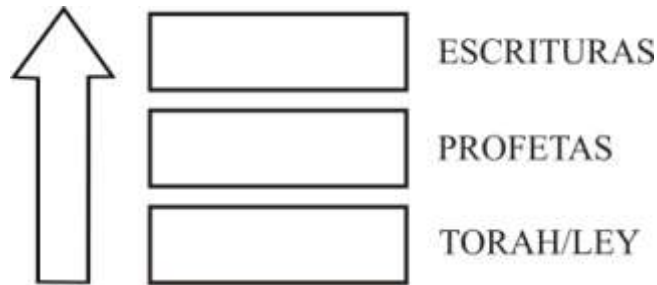
Sobre la base de la Toráh se fue formando otra colección o biblioteca que abarca tanto la labor historiográfica como la síntesis de la labor homilética de los profetas de Israel. El producto editorial es la segunda parte de la Biblia Hebrea, conocida como *Neviím* o Los Profetas.

También sobre la base de la Toráh se formó la tercera colección de la Biblia Hebrea, conocida como *Ketuvím* o “Escrituras”, o como se la llama en griego, *Hayia Grafa* o Hagiógrafa que se traduce “Sagradas Escrituras” (griego: *hayia*, “Sagradas”; *grafa*, “Escrituras”).

* * *

En el siguiente gráfico, la flecha de abajo para arriba muestra la secuencia de la producción de la Toráh, los Profetas y las Sagradas Escrituras en el tiempo.

La Toráh no sólo es el fundamento escritural, sino también el corpus literario más antiguo, por lo que en el gráfico la ubicamos en el estrato inferior, a la manera de los gráficos estratigráficos de la ciencia arqueológica:



La Toráh siempre fue considerada la parte más antigua, la más importante, y en cierto modo la más sagrada de las tres colecciones que forman la Biblia Hebrea.

Por remontarse a los días de Moisés, a los tiempos en que empezó a difundirse en el mundo antiguo el sistema de escritura alfabética, la más grande contribución de Israel y de los pueblos de Canaán a la civilización actual, la Toráh fue originalmente escrita en sistema alfabético. Esto condujo a que inclusive sus letras fueran consideradas sagradas y contadas con cuidado, de modo que en la transmisión no se omitiera ni se añadiera nada, ni una sola letra.

NOMBRES HEBREOS DE LOS LIBROS DE LA TORAH

Antiguamente, los libros no tenían títulos editoriales, como ocurrió en tiempos posteriores, y tampoco llevaban escrito el nombre de sus autores.

Los libros eran identificados y conocidos por la primera o las primeras palabras importantes (nombres o verbos) con que empezaba su texto, lo que se conoce con el nombre latino de *incipit* o “encabezamiento”.

Eso ocurre, por ejemplo, con la obra escrita en acadio y en escritura silábica cuneiforme, que conocemos como el *Enuma Elish*, a la cual Alexander Heidel llama “el Génesis de Babilonia”. Las palabras acádicas *enuma elish* son las dos primeras palabras de dicha obra y se traducen “cuando en lo alto. . .” —cuando en lo alto los dioses crearon los cielos y la tierra—.

Lo mismo ocurre con los libros de la Toráh: Sus primeras palabras fueron consideradas sus nombres:

El Primer Libro

El nombre hebreo del primer libro de la Toráh, Génesis, es *Bereishít*, formado por la preposición *be*, “en”, y *reishít*, “principio”. *Be-reishít* significa “en el principio”, palabras con que empieza el libro. Y *Be-reishít* es el nombre de este libro en hebreo.

El Segundo Libro

El nombre hebreo del segundo libro de la Toráh, Exodo, es *Shemót*, que significa “nombres”, pues este libro empieza con las palabras “Estos son los nombres de los hijos de Israel que entraron en Egipto con Jacob.”

El Tercer libro

El nombre hebreo del tercer libro de la Toráh, Levítico, es *Vayiqrá* que se traduce “llamó”, porque este libro empieza con las palabras “YHVH llamó a Moisés”.

El Cuarto Libro

El nombre hebreo del cuarto libro de la Toráh, Números, es *Bamidbar* que se traduce “en el desierto”, porque empieza con las palabras “YHVH habló a Moisés en el desierto de Sinaí.”

No fueron tomadas las palabras “YHVH” y “Moisés”, porque aparecen en toda la Biblia; además, en el primer caso hubiera equivalido a tomar el Nombre de Dios en vano. A esto se suma el hecho de que el título *Bamidbar* refiere el contenido de este libro, cuyo escenario es el desierto de Sinaí.

El Quinto Libro

El nombre hebreo del quinto libro es *Devarim*, “palabras” porque empieza así: “Estas son las palabras que Moisés habló a todo Israel.”

NOMBRES DE LOS LIBROS EN ESPAÑOL

Los nombres hebreos nos parecerán extraños, aunque todo es asunto de acostumbrarse a ellos. Del mismo modo fueron extraños a los lectores de habla griega para quienes se tradujo la Biblia Hebrea.

Los editores de la Septuaginta (la Biblia Hebrea traducida al griego), tras un análisis hermenéutico del contenido de cada libro les dieron nombres griegos que enfocaban dicho contenido. Tales nombres han sido adoptados en todos los idiomas, incluido el español y son los siguientes:

Génesis

Los editores de la Septuaginta vieron que el primer libro trataba de los *toldót* u orígenes de la Tierra, de la humanidad, de las naciones y del pueblo de Israel y le llamaron “Génesis” que traduce el término clave, *toldót*, “orígenes”.

Génesis significa “origen” o “principio”.

Exodo

Como el segundo libro empieza narrando la historia de la salida de los hijos de Israel de Egipto, los editores de la Septuaginta lo llamaron “Exodo”, palabra griega que significa “salida”.

Levítico

Como el tercer libro contiene instrucciones para los sacerdotes levitas lo llamaron *Levitikón*, que se traduce “relativo a los levitas”.

Números

Como el cuarto libro destaca por sus estadísticas, los editores de la Septuaginta lo llamaron en griego, *Arithmí*, palabra griega que se traduce “números”.

Del griego *arithmí* deriva la palabra “aritmética” que significa la ciencia de los números.

Deuteronomio

La designación del quinto libro como *Defteronómion*, “Deuteronomio”, se debe a la naturaleza de este libro que es una reformulación de la Toráh de Moisés para una época en la historia que es posterior al éxodo o los tiempos de Moisés y claramente coincide con la primera fase de la monarquía en Israel.

El término deriva del griego *défteros*, “segunda”, y *nómos*, “ley” (que traduce al hebreo, *Toráh*). Pero la traducción resultante conduce a un concepto indefinido o ambiguo en español.

Los editores de la Septuaginta tradujeron *Defteronómion* la expresión hebrea *mishnéh ha-Toráh* que aparece en Deuteronomio 17:18 que indica que el libro es una reformulación o una adaptación de la Toráh para otra época. El numeral “segunda”, aunque derivado de la misma raíz nominal, sería *sheinít*, no *mishnéh*, que conlleva más bien el sentido de “repetición” (y reformulación), como en el nombre de la biblioteca normativa de la Mishnáh, que en Israel ocupa el segundo lugar después de la Toráh-Biblia Hebrea en lo que respecta a su carácter sagrado.

Siguiendo la pauta hermenéutica de los editores de la Septuaginta, Deuteronomio 17:18 se debe traducir mejor: “Y sucederá que cuando se sienta en el trono de su reino, él deberá escribir para sí en un rollo de pergamino esta REFORMULACION DE LA TORAH del original que está al cuidado de los sacerdotes levitas.”

Esta es la traducción de la *Biblia Decodificada* en los versículos 18:20 que de paso nos revela algo más sobre el origen del libro de Deuteronomio: Ha sido escrito para instruir a un rey de Judá o de Israel en lo que respecta a sus responsabilidades como rey, hecho que paradójicamente está detrás de su “archivamiento” y consecuente olvido:

¹⁸Y sucederá que cuando se sienta en el trono de su reino, él deberá escribir para sí en un rollo de pergamino esta reformulación de la Toráh del original que está al cuidado de los sacerdotes levitas. ¹⁹La tendrá consigo y la leerá todos los días de su vida, para que aprenda a temer a YHVH su Dios, guardando todas las palabras de esta Toráh y estas prescripciones, a fin de ponerlas por obra.

²⁰Esto servirá para que no se enaltezca su corazón sobre sus hermanos, y no se aparte del mandamiento ni a la derecha ni a la izquierda, para que prolongue los días de su reino, él y sus hijos en medio de Israel.

Sobre la naturaleza literaria y la cronología de la producción del libro de Deuteronomio trataremos más adelante, pero aquí podemos anticipar esta postura historiográfica: Es posible que no obstante ser el libro más tardío de la Toráh o Pentateuco, por haber sido escrito de corrido, por un autor o un equipo editorial trabajando en un plazo definido, constituya en realidad el primer libro de la Toráh que obtuvo su sello editorial. Esto decimos basados en el hecho de que los demás libros —Génesis, Exodo, Levítico y Números— revelan haber seguido siendo reeditados también en tiempos posteriores a Deuteronomio.

CONTENIDO DE LA TORAH

El académico americano, Mervin Breneman, en su artículo sobre el Pentateuco en el *Diccionario Ilustrado de la Biblia*, presenta el siguiente bosquejo de su material literario que nos parece muy exacto:³

1. Preparación y promesa (Génesis)
 - a) Los principios: La historia universal primitiva (Génesis 1—11)
 - b) Los patriarcas: La época de promesa y fe (Génesis 12—50)
2. El éxodo de Egipto (Exodo 1—18)
3. La revelación en el Sinaí (Exodo 19—40; Levítico 1—27; Números 1:1—10:10)
4. La peregrinación en el desierto (Números 10:11—36:13)
5. Los últimos discursos y muerte de Moisés (Deuteronomio)

OBJETIVOS DE LA TORAH

Aparte de la clara organización del material de la Toráh en cinco libros, se puede detectar algunos de sus objetivos, sobre todo concentrados en el libro de Génesis, y en todos sus documentos constitutivos.

Podemos decir que la Toráh, y especialmente el libro de Génesis nos enseña lo siguiente acerca de Dios:

Dios es el Creador

Dios es quien crea el Universo y nuestro planeta, al cual condiciona para que sea el *hábitat* del hombre, su morada ecológica. Dios también forma las naciones y pueblos. Y en el momento oportuno empieza a formar un pueblo para sí a partir de una pareja que de manera perfecta correspondía a su propósito misionológico: Sarah y Abraham.

Este pueblo, su proyecto histórico, llevaría el nombre de Israel, uno de los descendientes de Abraham a partir de quien la familia o clan patriarcal se convertiría en una nación formada por doce tribus y cuya trayectoria histórica nunca sería truncada aunque sí supeditada a las leyes del apogeo y la decadencia.

El libro de Génesis termina cuando el pueblo de Israel empieza a crecer numéricamente en la zona oriental del Delta del Nilo, en Egipto. Sin embargo, Egipto no es la tierra destinada para ellos, sino la tierra de Canaán, la Tierra Prometida, a la cual habrían de volver para hacer de ella la Tierra de Israel o Eretz Israel. Por tanto, Génesis termina con la marcha del imponente séquito fúnebre de Israel (o Jacob) rumbo a Macpela, junto a la ciudad de Jevrón, para ser sepultado al lado de Abraham, de Isaac, y de sus esposas Leah y

³Mervin Breneman, “El Pentateuco”, *Diccionario ilustrado de la Biblia*, Editorial Caribe.

Raquel, las madres del pueblo de Israel —la segunda sepultada en la entrada de Bet-léjem porque su esposo Jacob no alcanzó a conducirla hasta Jevrón—.

Dios es Libertador

La primera mitad del libro de Exodo representa la obra del Dios Libertador o Redentor, quien redime a su pueblo Israel de la esclavitud en Egipto y lo conduce a una vida de libertad en “la tierra que fluye leche y miel”, la Tierra de Israel.

Dios es Providente

A partir de la segunda mitad del libro de Exodo hasta el final de la Toráh se nos presenta al Dios Providente que le enseña a Israel que “no sólo de pan vivirá el hombre, sino de toda palabra que sale de la boca de Dios” (Deuteronomio 8:3). Por tanto, Dios provee para su pueblo durante 40 años en el desierto, y allí mismo les provee también de leyes e instrucciones destinadas a hacer de Israel un pueblo admirable y único en medio de todas las naciones del mundo.

1

ESTRUCTURA LITERARIA DE GENESIS

Una de las principales tareas en el estudio de la literatura bíblica es determinar la estructura literaria de los libros sagrados tal como fue concebida en la mente de su autor, y no como se suele hacer: De ver su estructura según los criterios de distintos teólogos y comentaristas bíblicos.

Cualquier otro enfoque que parta de diversas posturas teológicas u homiléticas no nos conducirá a conocer el texto bíblico como literatura. Lamentablemente, tal enfoque homilético-confesional abunda en los comentarios bíblicos que se venden en las librerías evangélicas y que para nada supera las distorsiones historiográficas y teológicas de la fenecida Alta Crítica, una modalidad ya pasada de moda de la Crítica Literaria.

MONTAJE DE FUENTES EN GENESIS

Como ilustración de las aberraciones de los teólogos a que nos referimos, desde fines del Siglo 19 se fue aplicando al estudio de la estructura literaria de Génesis una “hipótesis documental” ahora descartada en su mayor parte, y no se logró descubrir su verdadera estructura literaria que ha sido rescatada a partir de las investigaciones de J. P. Wiseman en sus obras, *New Discoveries in Babylonia About Genesis*, y *Clues to Creation in Genesis*, ambas publicadas en 1977.

Wiseman sugirió que la verdadera estructura literaria del Génesis acusa el montaje de fuentes de tipo *toldót*, que empiezan o terminan con la frase: “Estas son las generaciones (*toldót*) de. . .”

Este descubrimiento que tiene sustento paralelo en documentos literarios escritos en idioma acadio, idioma de la familia del hebreo, son la pista más certera para distinguir las diversas fuentes disponibles a Moisés en la compilación de los primeros relatos de Génesis.

Esta pauta condujo a Moisés o a sus asociados en la empresa de la literatura historiográfica a dar a Génesis una estructura monolítica compuesta por el número cabalístico de 12 Documentos *Toldót*.

* * *

Génesis, no obstante que es un libro de lectura tan amena, tiene una estructura literaria que ha tardado milenios en ser descubierta, y aunque es un tanto difícil exponerla a lectores no especializados, es una obligación moral hacerlo para evitar el surgimiento de los mitos con ropaje académico que circulan en los círculos teológicos del mundo cristiano.

Los Documentos “Toldót” son en su origen fragmentos genealógicos. Posteriormente, dentro de tales fragmentos de genealogías fueron introducidas

ampliaciones de narrativa histórica. Pero su *Sitz im Leben* o contexto cultural son las tradiciones tribales en esos tiempos en que la memorización suplía la falta de escritura.

Los Documentos “Toldót” tenían cada uno su trayectoria independiente, y eventualmente, cada uno de ellos llegó a ser registrado en rollos de dimensiones cortas. En esto reside su autenticidad histórica, en el hecho de que formaban parte de la vida en los tiempos patriarcales.

LA PALABRA MAGICA: *TOLDOT*

Quizás la palabra hebrea *toldót* ha dado más dificultades que otras a los traductores del libro de Génesis debido a las diferentes acepciones que asume según el contexto en que aparece. Pero no podremos penetrar a la aventura de conocer la estructura literaria de Génesis si no confrontamos el misterio que encierra esta palabra.

La palabra *toldót* deriva de la raíz verbal YLD (יָלַד) que significa “nacer”. El nacimiento de una criatura es el punto de partida en su vida, en su historia. De aquí deriva el sentido más elemental de *toldót*, que es “orígenes”, que no es relacionado ya con personas de manera individual, sino que puede tener una aplicación más amplia: Por eso es que se nos habla de los *toldót* u “orígenes” de los cielos y de la Tierra o de los *toldót* u “orígenes” de Israel.

Este mismo hecho ha conducido a los sabios que tradujeron la Septuaginta a llamar al libro. “Génesis”, porque en él destaca la palabra *toldót*, que significa “orígenes”. En otras palabras, los traductores de la Septuaginta, por el mismo hecho de ser sabios judíos, conocían de las cosas de las que estamos tratando.

* * *

Por otro lado, la serie de nacimientos de niños en un determinado período, niños que luego crecen y se hacen adultos, se reproducen y finalmente mueren, conduce a otro sentido de la palabra *toldót*, también elemental, que es “descendientes” y “generaciones”.

Y a veces, cuando un documento de tipo *toldót* contiene básicamente genealogías, la traducción más adecuada de *toldót* es “generaciones”. Pero usted puede darse cuenta de lo absurdo que sería traducir “las generaciones de los cielos y la Tierra”, o “los descendientes de los cielos y la Tierra”, como si el cielo se casara con la Tierra y tuvieran hijos mitológicos.

Por eso, la *Biblia Decodificada* ha traducido en Génesis 2:4, “estos son los orígenes de los cielos y la Tierra”, es decir, el relato de cómo llegaron a existir, como un hombre llega a existir cuando nace.

* * *

El sentido de la palabra *toldót* se fue ampliando, sobre la base de la perspectiva semítica que concebía la historia de un pueblo o de toda la humanidad como una sucesión de generaciones. De este modo, la palabra *toldót* que significa “generaciones”, también

llega a significar “historia”. Y justamente de este tipo de componente literario, de historias cortas, está hecho el Génesis. Y de una manera más amplia, la expresión *toldót am Israel* se traduce “historia del pueblo de Israel”, que justamente es el nombre de un programa académico de la Universidad Hebrea de Jerusalem, un programa que estudié paralelo a mis estudios de Arqueología de Israel o Arqueología Bíblico.

No es de sorprender, pues, que los editores de la Biblia RVA nos hayamos visto en la necesidad de poner una nota de pie de página cada vez que traducimos la palabra *toldót* de una o de otra manera, según el dictado del contexto literario en que aparece.

LOS DOCE RELATOS TOLDOT DE GENESIS

Wiseman descubrió que los equivalentes semíticos de la palabra *toldót* aparecen usados, de la misma manera que en Génesis también en la literatura de otros pueblos semíticos, ya sea para empezar o para terminar un relato con las palabras “estos son los orígenes”, o “estos son los descendientes”, o “estas son las generaciones” o “esta es la historia”. Los relatos que empiezan o terminan así han venido a ser conocidos como “relatos toldót” o Documentos de tipo “Toldót”.

Ahora bien, si pudiéramos estar en la capacidad de darnos cuenta dónde aparecen las claves indicadoras del comienzo o del final de este tipo de relatos en Génesis, habremos descubierto su verdadera estructura literaria.

* * *

Wiseman sugiere que relatos de este tipo pudieron ser algunas de las fuentes disponibles de Moisés, sobre todo las genealogías de Esaú-Seír-Edom, que parece haberlas conseguido en la travesía de Israel por el territorio de este pueblo étnicamente hermano de Israel, cuya capital era Petra, cuyos restos son considerados ahora como una de las Siete Maravillas del Mundo, a la par de Machupicchu en el Perú.

Este criterio ha sido enfatizado por J. Stafford en su libro, *How Moses Compiled Genesis*, que fuera publicado en 1946. Pero también puede ser el caso de que el autor de Génesis le diera a su libro esta estructura de historias sucesivas. Esto parece sugerir su número cabalístico “12”, que hablaría de la plenitud del pueblo de Dios que finalmente se materializó en su conformación en doce tribus o de la plenitud del propósito de Dios respecto de la humanidad toda.

* * *

A partir de relatos de tipo *toldót* el autor de Génesis habría asumido los siguientes criterios editoriales:

1. Ha incluido el relato-genealogía sin mayor alteración.
2. Ha ampliado el relato-genealogía con una pieza de narrativa insertada al final del relato, escrita a manera de comentario. Esto ocurre en el relato que empieza en Génesis 10:1 y termina en 10:32, pero que es ampliado en 11:1-9 que nos comenta la razón por qué la humanidad se dispersó sobre la superficie de la Tierra y como se originaron los distintos idiomas.
3. Ha ampliado el relato con varias y extensas secciones de narrativa incluidas dentro del relato. Esto ha ocurrido con el relato de los descendientes de Taré que empieza en Génesis 11:27 y se funde con la larga historia de Abraham que termina en 25:10.

Pasemos a continuación a examinar los 12 relatos *toldót* de Génesis.

EL PRIMER RELATO

El primer relato de tipo *toldót* destaca ante nuestra vista en Génesis 1:1—2:4a, hasta las palabras que dicen: “Estos son los orígenes de los cielos y de la Tierra cuando fueron creados.”

Con estas palabras cierra párrafo la *Biblia Hebraica Stuttgartensia*, y lo mismo hacen la *Biblia Decodificada* y la *Biblia RVA*, sobre bases hermenéuticas correctas.

En la palabra “orígenes” la *Biblia RVA* cuelga una nota que dice: “Otras traducciones: *las generaciones* o *la historia*.” Sin embargo, a causa del contenido de este primer relato que no trata de la trayectoria de pueblos sino de las fases del condicionamiento de la Tierra como hábitat del hombre, hemos preferido traducir “orígenes”, de donde los editores de la Septuaginta derivaron el nombre griego del libro: Génesis.

Este primer relato *toldót* empieza en Génesis 1:1 con la preposición *be-*, “en” que Wiseman muestra que es otra característica de los Documentos *Toldót*.

* * *

Una observación adicional es que siguiendo las pautas de vocalización en 2:4b y en 5:1b se ha sugerido vocalizar la forma verbal בָּרָא en 1:1 como *beró*, en lugar de *bará*. Esto nos llevaría a leer: “En el principio del crear Dios los cielos y la Tierra, la Tierra estaba. . .” Esto, traducido a un español adecuado sería: “Cuando Dios comenzó a crear los cielos y la Tierra, la Tierra estaba. . .”

Esta traducción es preferida por los científicos especializados en el Génesis porque también es una fórmula para empezar relatos *toldót* en la literatura semítica de otros pueblos como Israel.

La palabra “cuando” se dice en hebreo *be-yom*, traducido literalmente “en el día que”. Esta fórmula equivale a *inuma*, la fórmula en el idioma acadio para comenzar documentos *toldót*. Esto se puede corroborar en el comienzo del segundo relato *toldót* de Génesis al que nos referimos a continuación.

EL SEGUNDO RELATO

El segundo relato del Génesis empieza en 2:4b con las palabras: *be-yom asót Adonay Elohim*, “cuando YHVH Dios hizo”. Observe el prefijo preposicional *be*—seguido por la palabra *yom*, “día” y la forma del infinitivo absoluto *asót*, “hacer”, característicos del comienzo de los documentos *toldót*.

El relato termina en Génesis 5:1a, con las palabras “este es el libro de los descendientes de Adam.”

La palabra subrayada es *toldót*, y la nota de la RVA indica que también se puede traducir: “Este es el libro de la historia de Adam.”

Es pues, adecuado, colocar después de 5:1a un punto final porque se trata de la fórmula para cerrar un relato *toldót*.

Este segundo relato es la historia de la familia de Adam hasta el nacimiento de su nieto Enosh, hijo de Shet.

EL TERCER RELATO

El tercer relato empieza en 5:1b con las palabras *be-yom beró Elohim adam*, “cuando Dios creó al hombre”, que es la misma fórmula con que empieza el segundo relato de tipo *toldót*.

Este relato termina con las palabras “pero Noé halló gracia ante los ojos del Señor” (Génesis 6:8), y nos habla del incremento de la raza humana de acuerdo con la bendición divina (5:2; Comparar 1:28) y el deplorable incremento de la maldad que llevó a la decisión divina de arrasar de la faz de la tierra los seres que había creado (6:7).

EL CUARTO RELATO

El cuarto relato empieza con las palabras, *éileh toldót Nóaj*, que la *Biblia Decodificada* traduce: “Esta es la historia de Noé (6:9).

Este relato termina en 9:29.

EL QUINTO RELATO

El quinto relato del Génesis empieza en 10:1 con las palabras, *ve-éileh toldót benéi Nóaj*, que la Biblia RVA traduce “estos son los descendientes de los hijos de Noé” con la nota que indica que se puede traducir: “Esta es la historia de los hijos de Noé.”

A la verdad, la traducción de la nota de la RVA sería más adecuada, ya que el documento no termina al final del Capítulo 10 sino que prosigue hasta el final de la historia de la Torre de Babel en 11:9.

La traducción propuesta en la nota de la RVA es la que adopta la *Biblia Decodificada* en 10:1.

EL SEXTO RELATO

El sexto relato empieza con las palabras, *éileh toldót Shem*, que la RVA traduce: “Estos son los descendientes de Shem” (11:10).

El documento termina en 11:26 con la mención de Taré, descendiente de Shem, y de sus tres hijos: Abram, Nacor y Harán.

Este relato tiene como propósito servir de introducción a través de una narrativa genealógica al clan de Taré, el padre de Abraham, y de esta manera introducir la historia del primer patriarca del pueblo hebreo, Abram o Abraham.

EL SEPTIMO RELATO

El séptimo relato empieza en 11:27 con las palabras, *ve-éileh toldót Téráj*, que la Biblia RVA traduce, “Estos son los descendientes de Taré”, y la Biblia Decodificada traduce, “Esta es la historia de Téráj”.

El relato parecería terminar en 11:32 en que se menciona la muerte de Taré, pero no es así, pues debe haber continuado a narrar de manera muy sumaria la partida de Abram a la tierra de Canaán, acompañado de su sobrino Lot, hijo de su hermano menor prematuramente fallecido. Por tanto, este relato continuaría hasta fusionarse con el octavo relato que nos aporta la historia de Abraham.

EL OCTAVO RELATO

Una de las características notorias de los relatos de tipo *toldót* es su estructura genealógica en que se enumera y se dice algo resumido acerca de la familia o los descendientes de la persona indicada en la fórmula introductoria. Sin embargo, el relato más importante de Génesis, el octavo relato, no tiene introducción. En ninguna parte aparece una frase que diga: “Esta es la historia de Abraham.”

Lo que sí tiene la historia de Abraham es un final, un epílogo escrito en el estilo de los epílogos de las vidas de los reyes en los documentos del Período de la Monarquía: “Los años de vida de Abraham fueron 175. Y falleció Abraham en buena vejez, anciano y lleno de días, y fue reunido a su pueblo. . .” (Génesis 25:7-10).

Nos preguntamos: ¿Por qué el relato más importante de Génesis no tiene un encabezamiento?

Una posible explicación, como hemos dicho, es que originalmente el largo relato de la historia de Abraham era un pequeño apéndice de la historia de la familia de Taré que

empieza en 11:27. Esto se debe al hecho que Abraham por mucho tiempo no tenía hijos, y los relatos tipo *toldót* eran en sus orígenes predominantemente genealógicos.

EL NOVENO RELATO

El noveno relato empieza en Génesis 25:12 con las palabras, *ve-éileh toldót Ishmaél* que la *Biblia Decodificada* traduce: “Estos son los descendientes de Ismael.”

Este relato es una muestra del carácter escueto de los relatos de tipo *toldót* en sus orígenes, cuando no eran más que segmentos genealógicos.

El relato termina en 25:18 con las palabras: “Se estableció, pues, frente a todos sus hermanos” —una especie de resumen o recapitulación—.

EL DECIMO RELATO

El décimo relato empieza en 25:19 con las palabras, *ve-éileh toldót Itsjáq*, que la *Biblia Decodificada* traduce: “Esta es la historia de Isaac”, debido a que dentro de la estructura escueta del relato de tipo *toldót* se ha introducido una buena porción de narrativa: El nacimiento de Esaú y de Jacob y las demás historias de la familia de Isaac.

Este relato también termina al estilo de los funerales de los reyes de Judá e Israel en Génesis 35:27-29. El versículo 29 dice: “E Isaac falleció y fue reunido con su pueblo, anciano y lleno de días. Y sus hijos Jacob y Esaú lo sepultaron.”

EL UNDECIMO RELATO

El undécimo relato empieza en 36:1 con las palabras, *ve-éileh toldót Esav*, que la *Biblia Decodificada* traduce: “Estos son los descendientes de Esaú.”

El documento termina en 36:19, pero es ampliado con tres apéndices o listas genealógicas relacionados con la historia de Esaú:

1. La lista de los descendientes de Seír el horeo. Este apéndice se relaciona con la historia de Esaú, por cuanto él llegó a poseer el territorio de Seír o Edom, en Transjordania y porque su historia corrió de manera paralela a la historia temprana del pueblo de Israel.

2. La lista de los reyes de la monarquía temprana en Edom.

3. La lista de los jefes del clan de Esaú (36:40-43).

EL DECIMO SEGUNDO RELATO

El duodécimo relato empieza en 37:2 con las palabras, *éileh toldót Yaaqóv*, “esta es la historia de Jacob”.

Para suavizar el marcado contraste con lo que empieza en el versículo siguiente, que no es la historia de Jacob, sino de José, los editores de la RVA y en la *Biblia Decodificada* hemos traducido de manera parafrástica: “Esta es la historia de la familia de Jacob”, lo que da cabida a la historia de las relaciones de su hijo José con Jacob su padre y con sus hermanos.

Este último relato es mayormente la historia de José, pero al final del relato, Jacob recobra espacio en los capítulos 48-50.

La narrativa ha logrado despojarse del marco literario escueto de los relatos de tipo *toldót* y se convierte en una de las piezas más bellas de la literatura universal, un antiguo exponente del género de las historias cortas o *short stories* que puede competir con las creaciones literarias consagradas más modernas.

El final del relato está en 50:26 con que termina el Génesis en la *Biblia Decodificada*: “José murió a la edad de 110 años, y lo embalsamaron y lo pusieron en un sarcófago en Egipto.”

La nota de la RVA en “ataúd” indica que se trata de un sarcófago según las costumbres funerales de Egipto.

La estructura literaria del libro de Génesis basada en el montaje de doce Documentos de tipo Toldót demuestra que se trata de una obra independiente, totalmente separada del libro que le sigue en la colección de la Toráh, el libro de Exodo, cuya estructura sigue un criterio diferente como pasamos a exponer a continuación.

2 ESTRUCTURA LITERARIA DE EXODO

La estructura literaria del libro de Exodo se basa en un montaje de narrativa y de normatividad.

La narrativa es una continuación de la historia de Israel expuesta en el libro de Génesis.

La normatividad es una ampliación o comentario de las leyes que Moisés recibió de manos de Dios en el Monte Sinaí, y en la erudición bíblica se la llama “el Código Sacerdotal” por su énfasis ritual o ceremonial.

La entrega de los Diez Mandamientos a Moisés y al pueblo de Israel en el Monte Sinaí marca una distinción entre ambos tipos de literatura y un hito de distinción en el montaje.

Sobre esta base podemos observar las secciones de las cuales se compone el libro de Exodo:

LA PRIMERA SECCION DE NARRATIVA

La primera sección de narrativa en el libro de Exodo que abarca la historia de la salida de Egipto se extiende de 1:1—20:21.

De manera diferente a la opinión generalizada, nos parece que el texto de los Diez Mandamientos en Exodo 20 es el epílogo glorioso de la historia en que se subraya la nueva condición de los hijos de Israel como seres libres y sujetos a una Constitución o Carta Magna que es el texto de los Diez Mandamientos. Por eso las palabras introductorias del Decálogo dicen, “Yo soy YHVH tu Dios que te saqué de la tierra de Egipto, de la casa de esclavitud”, subrayando que en adelante tendrían que actuar como lo que son: Como seres libres.

EL CODIGO SACERDOTAL

Se conoce como “Código Sacerdotal” a la segunda parte del libro de Exodo que abarca de 20:22—23:33.

Esta sección viene inmediatamente después de la promulgación de los Diez Mandamientos ante la vista y oídos de todo el pueblo congregado en las faldas del Monte Sinaí, lugar que la tradición cristiana y musulmana identifica con Jebel el-Musa, “el monte de Moisés”.

El Código Sacerdotal viene a ser una especie de ampliación de las leyes del Decálogo, una ampliación hecha con una perspectiva sacerdotal. Consta de diez bloques de material normativo, aunque cada uno no coincide con los Diez Mandamientos; la coincidencia se observa sólo en el plano estructural:

El Prólogo

Exodo 20:1 dice: “Dios habló todas estas palabras, diciendo.”

De esta manera culmina apoteósicamente la primera parte narrativa y empieza el Código Sacerdotal.

El versículo 22 continúa diciendo: “Vosotros habéis visto que he hablado desde los cielos con vosotros.” Estas palabras constituyen la presentación personal de Dios que ha sacado a Israel de la esclavitud, y les habla como a seres libres—. (Comparar Exodo 20:2).

El primer mandamiento

A continuación, haciendo un estrecho paralelo con Exodo 20:3-6, dice en 20:23: “No os hagáis dioses de plata junto a mí; tampoco os hagáis dioses de oro.”

Se especifica el material del que suelen hacerse los dioses en los pueblos primitivos e incluso modernos.

Los nueve bloques normativos restantes

Estos nueve bloques, sumados al primer mandamiento, completan el número 10, a la manera del Decálogo:

1. Sobre la edificación de altares (20:24-26)
2. Sobre los esclavos hebreos (21:1-11)
3. Sobre ofensas, compensaciones y penas (21:12-27)
4. Sobre la muerte causada por animales (21:28-36)
5. Sobre las leyes de la restitución (22:1-17)
6. Sobre diversas leyes y principios (22:18—23:9)
7. Sobre el sábado y el año sabático (23:10-13)
8. Sobre las fiestas de peregrinación (23:14-17)
9. Sobre las ofrendas y sacrificios (23:18, 19)

El Epílogo

El Epílogo trata de las condiciones para la prosperidad (23:20-33).

INSTRUCCIONES PARA EL CULTO EN EL TABERNACULO

El Código Sacerdotal es un paréntesis literario, porque el primer versículo del Capítulo 24 es la continuación normal de 20:1 y todo el capítulo 24 es la introducción a la sección de instrucciones del culto en el Tabernáculo a ser construido y que abarca del 25:1—31:18.

El último versículo dice: “Y cuando acabó de hablar con él en el Monte Sinaí, dio a Moisés las dos tablas del testimonio, tablas de piedra escritas con el dedo de Dios.”

Es de suponer que tales tablas contenían el Decálogo que en el Capítulo 20 fue expuesto de manera oral. Esta es la interpretación difundida de este texto de Exodo.

LA SECCION DE NARRATIVA 32:1—36:7

Esta sección consta de tres partes:

1. La primera parte empieza con la escena del Becerro de Oro y termina con la exposición de una serie de sus trágicas consecuencias (32:1—33:11).

2. La segunda parte nos presenta una nueva revelación de la gloria divina a Moisés (33:12—34:9) tras la crisis espiritual que representa la primera parte.

3. La tercera parte (34:10-28) incluye una nueva exposición de las leyes divinas agrupadas en diez secciones. Al parecer se asocia qabalísticamente el número “10”

* * *

Como puede verse, el número 10 tiene cierta asociación con la idea de la justicia, como ha sido indicada por Bullinger y por vuestro servidor en la historia corta, “El código secreto de la Biblia”, publicada por *MISIONOLOGICAS*. Los editores de la Biblia RVA hemos sido sensibles a este hecho y hemos indicado estas diez secciones mediante chevrones (») que se cuentan a partir del 34:11 hasta 34:26b. La *Biblia Decodificada* no recurre a este signo editorial por lo que el texto de la Biblia RVA sin duda complementa su enfoque hermenéutico.

Al final de esta parte, en el versículo 34:28 se dice: “Y en las tablas escribió las palabras del Pacto: Los Diez Mandamientos.” La referencia es, sin duda, a los Diez Mandamientos expuestos en esta sección. Pero como éstos son distintos de los de Exodo 20 y de los del Código Sacerdotal se plantean las preguntas:

¿Qué relación tiene este nuevo decálogo con los anteriores?

¿Cuál fue, al fin de cuentas, el contenido exacto de las dos tablas de la ley?

La explicación que predomina en Israel es que sí se refiere a los Diez Mandamientos del Capítulo 20 de Exodo, que caben escritos en dos tablas de piedra, pero que van acompañados de una ampliación oral. De este criterio deriva la validez de la “*toráh she-be-al-peh*” o “ley oral”, a lado de la “*toráh she-bijtav*” o “ley escrita”.

LA ULTIMA SECCION DE NARRATIVA

Esta última sección de narrativa abarca del 34:29—36:7 y trata de los últimos preparativos antes de la construcción del Tabernáculo y accesorios.

Esta sección introduce de manera enfática una reformulación de la ley del Sábado (35:1-3), acaso como una indicación de tener presente este detalle en el largo proceso de la construcción del Tabernáculo.

CONSTRUCCION Y ERECCION DEL TABERNACULO

Esta sección es un Epílogo.

Esta última sección (36:8—40:38) es paralela a la sección de las instrucciones sobre el Tabernáculo en 25:1—31:18. Allí se dieron las instrucciones, y aquí se cumplen las instrucciones al pie de la letra.

Al final de esta sección, como cerrando con broche de oro el libro de Exodo los versículos 40:34-38 nos cuentan cómo la gloria de Dios cubrió con su presencia el Tabernáculo erigido.

3 ESTRUCTURA LITERARIA DE LEVITICO

El libro de Levítico está formado por el conglomerado de instrucciones (hebreo: *torót*, plural de *toráh*) sobre aspectos normativos, contenidas en rollos independientes que se fueron escribiendo a medida que las circunstancias lo exigían y era consultada la voluntad divina por parte de Moisés.

Que ésta sea la forma como se ha producido el libro es evidente a partir de ciertas palabras con que empiezan o terminan varias de estas instrucciones por separado. Por ejemplo, 6:14 dice: “Estas son las instrucciones para la ofrenda vegetal.”

De manera semejante empieza la sección de las instrucciones acerca del sacrificio por el pecado en 6:24, las del sacrificio por la culpa en 7:1, o las del sacrificio de paz en 7:11.

También destacan en el encabezamiento de la mayoría de las secciones temáticas de Levítico estas palabras introductorias: “YHVH habló a Moisés diciendo.” (Levítico 4:1; Comparar 6:1, etc.)

El libro de Levítico tiene una estructura literaria en que destacan las siguientes partes:

INSTRUCCIONES ACERCA DE LOS SACRIFICIOS

Esta sección abarca desde 1:1—7:38 y se subdivide en dos partes:

En la primera se dan las instrucciones básicas acerca de los diversos tipos de sacrificios.

En la segunda se dan instrucciones adicionales sobre los mismos sacrificios.

Existe un orden casi estricto en la manera cómo se ha coordinado el material de la primera y la segunda partes:

Instrucciones básicas sobre los sacrificios

1. El holocausto (1:1-17)
2. La ofrenda vegetal (2:1-16)
3. El sacrificio de paz (3:1-17)
4. El sacrificio por el pecado (4:1-35)
5. El sacrificio por la culpa (5:1—6:7)

Instrucciones adicionales sobre los sacrificios

1. El holocausto (6:8-13)
2. La ofrenda vegetal (6:14-23)
3. El sacrificio por el pecado (6:24-30)
4. El sacrificio por la culpa (7:1-10)
5. El sacrificio de paz (7:11-38)

INVESTIDURA DE AHARON Y DE SUS HIJOS PARA EL SACERDOCIO

Esta sección abarca los Capítulos 8 y 9.

Moisés es quien lleva a cabo, por orden divina, el ritual de la investidura sacerdotal que es el primer requisito para que los sacerdotes puedan oficiar en los sacrificios detallados en la primera sección del libro.

USURPACION DE LAS FACULTADES SACERDOTALES

Tras los actos de investidura de Aharón y de sus hijos se produce el primer acto de violación de las instrucciones divinas, que ha sido registrado en el Capítulo 10. Se trata del pecado de Nadab y Abihu.

EL CODIGO DE SANTIDAD

Levítico (11:1—15:33) es una unidad literaria que expresa el concepto de santidad mediante rituales de purificación.

Abarca los siguientes temas:

Leyes acerca de la purificación

1. Animales limpios e inmundos (11:1-47)
2. Purificación de la mujer que da a luz (12:1-8)
3. Lepra en la piel del cuerpo (13:1-28)
4. Lepra en la cabeza y en la cara (13:29-46)
5. Lepra en textiles y cueros (13:47-59)
6. Purificación de la lepra en la piel (14:1-32)
7. La lepra en las paredes (14:33-57)
8. Purificación de personas con flujo (15:1-33)

El Día de la Expiación

El Capítulo 16 aparece como una unidad intermedia que separa en dos mitades el Código de Santidad. Entre todos los registros del Pentateuco, éste es el único que enfatiza en esta conmemoración.

La fecha del Día de la Expiación aparece en Levítico 23:27; 25:9) y es el 10 del mes séptimo, el mes de Tishréi, aproximadamente en septiembre-octubre.

Más leyes del Código de Santidad

La segunda mitad del Código de Santidad abarca de 17:1—22:33. Se trata de los siguientes temas:

1. Centralización de los sacrificios (17:1-9)
2. Prohibición de comer sangre (17:10-16)
3. Relaciones incestuosas e inmorales (18:1-30)
4. Más mandamientos relativos a la santidad (19:1-37)
5. Penas contra la inmoralidad (20:1-27)
6. La santidad de los sacerdotes (21:1—22:16)
7. Los animales para los sacrificios (22:17-33)

INSTRUCCIONES SOBRE LAS FESTIVIDADES

Esta sección abarca de 23:1—25:55 e incluye los siguientes temas:

1. La celebración del Sábado (23:1-3)
2. La fiesta de la Pascua (23:4-8)
3. La fiesta de Pentecostés (23:9-22)
4. La fiesta de las Trompetas (23:23-25)
5. La fiesta de la Expiación (23:26-32)
6. La fiesta de los Tabernáculos (23:33-44)
7. El Año Sabático (25:1-7)
8. El Año del Jubileo (25:8-55)

RECOMPENSA DE LA OBEDIENCIA Y CASTIGO DE LA DESOBEDIENCIA

Esta sección abarca el Capítulo 26 e interrumpe la secuencia de instructivas.

Termina en 26:46 con estas palabras: “⁴⁶Estas son las leyes, los decretos y las instrucciones que YHVH estableció entre él y los hijos de Israel en el Monte Sinaí, por medio de Moisés.”

Evidentemente, en alguna fase del desarrollo editorial este era el Epílogo de Levítico y posteriormente se añadió el material del Capítulo 27.

APENDICE SOBRE EL RESCATE DE PERSONAS, ANIMALES Y COSAS

La naturaleza suplementaria del Capítulo 27 no sólo deriva de su contenido, sino de que en forma resumida se vuelve a incluir el Epílogo de 26:46 en el versículo final del libro, 27:34: “Estos son los mandamientos que YHVH ordenó a Moisés para los hijos de Israel en el Monte Sinaí.”

4

ESTRUCTURA LITERARIA DEL LIBRO DE NUMEROS

El libro de Números destaca tanto por sus listas de personas consideradas como dirigentes del pueblo como por sus cifras estadísticas.

Se compone de las siguientes partes:

ORGANIZACION Y ESTADISTICAS DEL CAMPAMENTO DE ISRAEL

La primera parte del libro de Números, dedicada a las estadísticas que forman parte de la constitución del pueblo de Israel ha llevado a que los editores de la Septuaginta le pusieran su nombre *Arithmí*, “Números”.

Esta primera parte abarca los siguientes temas:

1. Censo para el servicio militar (1:1-46)
2. El servicio exclusivo de los levitas (1:47-54)
3. El emplazamiento de las tribus (2:1-34)
4. Tareas de los levitas y sacerdotes (3:1-13)
5. El censo de los levitas (3:14-39)
6. Estadísticas del rescate de los primogénitos (3:40-51)
7. Funciones de los clanes de Leví (4:1-49)
9. Expulsión de los contaminados (5:1-4)

LEYES SOBRE DIVERSOS ASUNTOS

La segunda parte que abarca 5:5—6:22 parece una sección parentética que separa la primera de lo que habría sido su conclusión natural: La Bendición Sacerdotal de 6:22-27.

Esta sección incluye los siguientes temas:

1. Sobre restituciones y contribuciones (5:5-10)
2. Sobre la ordalía por los celos (5:11-31)
3. Sobre los nazareos (6:1-21)

LA BENDICION SACERDOTAL

Esta sección (6:22-27) parece haber sido el epílogo de la primera parte, pero puede tratarse de una sección independiente.

Dice así:

²²YHVH habló a Moisés diciendo: ²³“Habla a Aharón y a sus hijos, y diles que así bendeciréis a los hijos de Israel. Decidles:

²⁴“YHVH te bendiga y te guarde.
²⁵YHVH haga resplandecer su rostro sobre ti,
 y tenga de ti misericordia.
²⁶YHVH levante hacia ti su rostro,
 y ponga en ti paz.”

²⁷“Así invocarán mi Nombre sobre los hijos de Israel, y yo los bendeciré.”

ESTADISTICAS RELATIVAS AL CULTO

La sección 7:1—8:4 incluye aspectos estadísticos relativos a los actos de dedicación del Tabernáculo y la consagración de los levitas para el servicio del mismo.

LA CONSAGRACION DE LOS LEVITAS

Los actos de consagración para el servicio en el culto suceden a los actos de dedicación del Tabernáculo en que Moisés tuvo una participación especial, y anteceden a la celebración de la primera Pascua en el Monte Sináí (8:5-26).

CELEBRACION DE LA PASCUA EN EL MONTE SINAI

Esta sección abarca los primeros 14 versículos del Capítulo 9.

ULTIMAS INSTRUCCIONES ANTES DE PARTIR DEL SINAI

En la sección de 9:15—10:10 se dan las últimas instrucciones antes de partir del Monte Sinaí.

Las señales para la movilización son de dos tipos:

La nube que estaba sobre el Tabernáculo

Números 9:15-23 trata de la nube y el fuego que se hacían visibles sobre el Tabernáculo el día que fue erigido. Según la información de Exodo 40:2, la erección del Tabernáculo tuvo lugar el primer día del mes primero, Nisán, o sea con anterioridad a la celebración de la Pascua el 14 de Nisán.

La razón para que en el libro de Números aparezca esta perícopa en este lugar del libro es porque nos dice que tal nube sería una señal para levantar o asentar el campamento en la peregrinación a través del desierto.

Señales con trompetas

Estas señales se describen en Números 10:1-10.

LA PEREGRINACION HASTA MOAB

1. La partida de Sinaí (10:11-36)
2. El castigo del pueblo en Tavera (11:1-35)
3. María es castigada con lepra (12:1-16)
4. Moisés envía espías a Canaán (13:1-33)
5. El castigo del pueblo y de los espías (14:1-45)
6. Comienzo de una sección normativa (15:1-31)
7. El juicio de un violador del Sábado (15:32-36)
8. Terminación de la sección normativa (15:37-41)
9. La rebelión de Coré y su comitiva (16:1-40)
10. Mortandad en la congregación (16:41-50)
11. La señal de la vara de Aharón (17:1-13)
12. Muerte de María en Qadesh (20:1)
13. Brota agua en la roca de Meriba (20:2-13)
14. Edom niega el paso a Israel (20:14-22)
15. Eleazar sucede a Aharón (20:23-29)
16. Israel destruye Arad (21:1-3)
17. La serpiente de bronce (21:4-9)
18. Israel rodea la tierra de Moab (21:10-20)

19. Israel derrota a los amorreos (21:21-32)
20. Israel derrota al rey de Bashán (21:33-35)

En medio de esta larga narrativa aparecen los siguientes pasajes de carácter normativo:

1. Ofrendas vegetales y libaciones (15:1-16)
2. Acerca de las ofrendas alzadas (15:17-21)
3. La expiación del pecado por inadvertencia (15:22-31)
4. Fleciones memoriales en la vestimenta (15:37-41)
5. Deberes de sacerdotes y levitas (18:1-7)
6. Remuneración de los sacerdotes (18:8-20)
7. Remuneración de los levitas (18:21-32)
8. El agua para la impureza (19:1-22)

ACONTECIMIENTOS EN MOAB

Esta es otra sección larga que incluye mucho de narrativa y también material normativo.

Abarca desde 22:1—36:13 y contiene las siguientes partes:

Balaam y el campamento de Israel en Moab

Esta sección abarca 22:1—25:18 y trata de la manera cómo el rey de Moab contrató a Balaam, adivino de fama internacional, para maldecir el campamento de Israel que se encontraba junto a sus fronteras.

Esta sección termina con los estragos que al fin de cuentas ocasionó Balaam a Israel con su consejo de corromper el campamento israelita por dentro, introduciendo mujeres, prostitución e idolatría.

Censo de Israel en Moab

Esta sección (26:1-65) abarca el censo de todas las tribus (26:1-56), y el de la tribu de los levitas aparte (26:57-65).

Ultimos acontecimientos en Moab

1. Campaña militar contra Madián (31:1-54)
2. Las tribus al oriente del Jordán (32:1-42)
3. Nombramiento de Josué para suceder a Moisés (27:12-23)
4. Etapas desde Egipto hasta el Jordán (33:1-49)
5. Ciudades levitas de refugio (35:9-15)
6. Sobre el juicio de los homicidas (35:16-34)
7. Sobre la herencia de las mujeres (36:1-13)

En esta última sección aparecen como material parentético algunas disposiciones normativas que hemos agrupado por separado:

1. Sobre la herencia de las mujeres (27:1-11; 33:1-13)
2. Disposiciones sobre los holocaustos (28:1—29:40)
3. Acerca de los votos (30:1-16)

5 ESTRUCTURA DE DEUTERONOMIO

El libro de Deuteronomio tiene una estructura literaria más planificada que los libros anteriores, con excepción de Génesis.

El libro de Deuteronomio es una sucesión de discursos asociados con la memoria de Moisés en el tiempo en que Israel estaba acampado en el territorio de Moab listo para pasar el río Jordán y hacer su ingreso a la Tierra Prometida. En tales discursos se rememora los acontecimientos de la historia de Israel desde que estuvo acampado junto al Monte Sinaí en circunstancias relacionadas con la entrega de la Toráh del Dios de Israel hasta la víspera del paso del río Jordán rumbo a la Tierra Prometida.

Un factor característico de Deuteronomio es que las secciones normativas están enmarcadas dentro de un material homilético-parenético o exhortativo. Dicho material es de origen mosaico, pero el formato de su exposición es una creación literaria única en su género en tiempos posteriores, como lo fueron en otro tiempo los Evangelios o las Epístolas, o como son en nuestro tiempo las Separatas Académicas del CEBCAR.

* * *

Se observan las siguientes partes en Deuteronomio:

1. El Prólogo (1:1-4)
2. El Primer Discurso (1:5—4:43)
3. El Segundo Discurso (4:44—26:19)
4. El Tercer Discurso (27:1—30:20)
5. El Epílogo (31:1-22)

EL EPILOGO

Sólo vamos a referirnos en detalle al Epílogo, que es una sección de narrativa y poesía que consta de las siguientes partes:

1. Moisés delega su cargo a Josué (31:1-8)
2. Instrucciones sobre el Año de Remisión (31:9-13)
3. Los depositarios del libro de la Toráh (31:24-29)
4. El Cántico de Moisés (31:14-23; 31:30—32:47)
5. La bendición de Moisés para Israel (32:48—33:29)
6. Muerte y sepultura de Moisés (34:1-12)

Toda la evidencia indica que este Epílogo histórico es una adición al libro original de Deuteronomio que habría terminado con las palabras de 30:19, 20, que revelan el sello característico homilético-parenético de esta obra magistral:

¹⁹*Llamo hoy por testigos contra vosotros a los cielos y a la tierra de que he puesto delante de vosotros la vida y la muerte, la bendición y la maldición. Escoge, pues, la vida para que vivas, tú y tus descendientes,* ²⁰*amando a YHVH tu Dios, escuchando su voz y siéndole fiel. Porque él es tu vida y la prolongación de tus días, para que habites en la tierra que YHVH juró que había de dar a tus padres Abraham, Isaac y Jacob.*

6 FASES DE LA CRITICA LITERARIA DE LA TORAH

PATERNIDAD MOSAICA DE LA TORAH

La tradición de que la Toráh fuera escrita por Moisés se fundamenta en mismo testimonio de la Biblia Hebrea. Aparte del libro de Génesis, que no es citado a menudo como fuente normativa, en los libros de los Profetas y en la Hagiógrafa, a causa de su naturaleza narrativa, aparece repetidas veces el nombre de Moisés asociado con el contenido de la Toráh. La mayor parte de estas asociaciones aparece en los dos volúmenes de Crónicas, y en los libros de Esdras y Nehemías.

Veamos cómo es asociado el nombre de Moisés con los diversos libros de la Toráh:

Exodo

En Josué 8:31 se habla del “libro de la Toráh de Moisés” y la referencia es a Exodo 20:25 que instruye sobre la edificación de los altares, y que es repetido en Deuteronomio 27:4-8.

Por tratarse de una referencia a los días de Josué, el libro de Deuteronomio no sería la fuente, sino el libro de Exodo. Con esto no queremos decir que las fuentes mosaicas de Deuteronomio —no el libro como producto editorial final— no hayan sido accesibles en el período de Josué.

Levítico

En Nehemías 8:1 se habla del “libro de la Toráh de Moisés que el Señor había dado a Israel” y por las alusiones a su contenido la referencia específica es al libro de Levítico porque sólo allí se habla en detalle de habitar durante siete días del mes séptimo en cabañas construidas con ramas de palmera, árboles frondosos y sauces de los arroyos (Levítico 23:40, 42).

La referencia es a la celebración de la fiesta de Sukót o Tabernáculos.

Números

En 2 Crónicas 35:12 está escrito: “Luego quitaron el holocausto para a las divisiones, según las casas paternas de los hijos del pueblo, para que lo ofreciesen al Señor, según está escrito en el libro de Moisés.”

Estas palabras se relacionan con la fiesta de la Pascua en los días de Josías y parecen tomar en cuenta las instrucciones de Números 28:16-25 que habla de los holocaustos en cada uno de los días de la festividad.

Deuteronomio

También para Deuteronomio hay asociaciones con su origen mosaico:

1. Las bendiciones y las maldiciones

En Josué 8:32-35 se habla de “las bendiciones y las maldiciones, conforme a todo lo que está escrito en el libro de la Toráh”. En el versículo 32 se especifica: “La Toráh de Moisés”, y la referencia es a Deuteronomio 28:1-68 y a Levítico 26:1-46.

Se observa una mayor cercanía textual de Josué con Deuteronomio 28:1-68, que también se refiere a las bendiciones y las maldiciones, lo cual sería una prueba de que al menos esta sección de Deuteronomio es de origen mosaico accesible a los israelitas en tiempos de Josué y en tiempos posteriores en un rollo independiente, sin duda de pergamino.

En Daniel 9:11 también se habla de “la Toráh de Moisés” con referencia a Deuteronomio 27:14-26 y a Levítico 26:14-39.

2. Los excluidos de la congregación

En Nehemías 13:1 la cita del “libro de Moisés” es tomada de Deuteronomio 23:3-5. Es importante observar que el hecho de que Deuteronomio 23:3-5 incluya una disposición acerca de los excluidos de la congregación y la casi imposibilidad de que los amonitas y los moabitas fueran alguna vez aceptados en la congregación de Israel indica que este dispositivo es realmente antiguo y que se habría originado en el tiempo de la travesía de Israel por Transjordania, como lo atestigua la toponimia Wadi el Musa o “Valle de Moisés” en las inmediaciones de Petra.

El dispositivo habría sido olvidado gradualmente como lo demuestra el libro de Rut, que incluso lleva el nombre de una mujer moabita.

3. La culpabilidad personal

De la misma manera, el autor del libro de Crónicas (2 Crónicas 25:4) se refiere a la “Toráh”, a la cual denomina en aposición, “el libro de Moisés”, y cita el pasaje de Deuteronomio 24:16: “Los padres no serán muertos por culpa de los hijos, ni los hijos serán muertos por culpa de los padres; sino que cada cual será muerto por su propio pecado” (Comparar 2 Reyes 14:6).

A partir de estas citas podemos suponer que Josué habría tenido acceso a un “Tetrateuco”, así como al núcleo documental de Deuteronomio, como lo demuestra la cita

de Josué 23:6 que hay que comparar con Deuteronomio 5:32. En ambos pasajes aflora la expresión “no apartarse ni a la derecha ni a la izquierda” de los mandamientos de Dios.

No podemos estar seguros si estas referencias a la Toráh en la Biblia Hebrea se refieren a rollos independientes que posteriormente llegaron a formar parte de uno o de otro libro de la Toráh o Pentateuco, o si se refieren a cada uno de los libros como los conocemos hoy.

La exhortación de Malaquías 4:4, de acordarse de la Toráh de Moisés vendría a ser una referencia más general a los escritos de origen mosaico, sin importar sus divisiones textuales manifiestas en el producto literario canónico o consagrado.

Sin embargo, hay que subrayar que estas alusiones no son declaraciones dogmáticas de que Moisés haya sido el autor de toda la Toráh, o que haya sido el único escritor inspirado que ha participado en su producción, sino que él es la autoridad que está detrás de la producción de este tipo de literatura. Este criterio predomina en la literatura antigua dentro y fuera de Israel.

7

LA PATERNIDAD MOSAICA EN EL NUEVO TESTAMENTO

El Nuevo Testamento sigue la misma tradición judía de la paternidad mosaica de la Toráh como lo ilustran las siguientes citas:

Marcos 12:26

Aquí está escrito: “Y con respecto a si resucitan los muertos, ¿no habéis leído en el libro de Moisés, cómo le habló Dios desde el arbusto diciendo: ‘Yo soy el Dios de Abraham, el Dios de Isaac y el Dios de Jacob?’” —Aquí la referencia es a Exodo 3:2, 6—.

Lucas 2:22

Aquí está escrito: “Cuando se cumplieron los días de la purificación de ellos, conforme a la Toráh de Moisés, llevaron al niño a Jerusalem para presentarle a YHVH —así como está escrito en la Toráh de YHVH: *Todo varón que abre la matriz será llamado consagrado a YHVH* — y para dar la ofrenda conforme a lo dicho en la Toráh de YHVH: *Un par de tórtolas o dos pichones de paloma.*” La referencia es a Exodo 13:2, 12, 15 y Levítico 12:8.

Estas dos referencias han bastado para ilustrar la continuidad de la tradición mosaica en la Iglesia desde los primeros siglos de la era común.

8

LA PATERNIDAD MOSAICA EN LA LITERATURA EXTRA BIBLICA

Cuando nos referimos a la literatura extra-bíblica nos referimos a obras de autores judíos desde antes de la era común hasta el sello del Talmud:

Ben Sira

En Eclesiástico 24:23, Ben Sira escribe: “Todo esto es el libro del pacto del Dios Altísimo, la Toráh que promulgó Moisés para nosotros, la herencia del pueblo de Jacob.”

Filón de Alejandría

En su libro, *Vida de Moisés* 3:39, inclusive acepta la paternidad mosaica del relato de la muerte de Moisés en Deuteronomio 34:5-8.

Yosef Ben Matitiah (Josefo)

En su libro *Antigüedades de los judíos* 4:326 Yosef Ben Matitiah tiene el mismo parecer que Filón respecto del pasaje de la muerte de Moisés en Deuteronomio.

La Mishná

En el libro de *Pirquéi Abot*, uno de los tratados de la Mishná está escrito: “Moisés recibió la Toráh en el Sinaí y la entregó a Josué.”

El Talmud

En el tratado de Baba Batra 14b el Talmud dice que sólo Deuteronomio 34:5-12 no fue escrito por Moisés sino por Josué, y que el resto fue escrito por Moisés.

9 LA PATERNIDAD MOSAICA EN LA EDAD MEDIA

Durante la Edad Media, estudiosos judíos, cristianos y musulmanes empezaron a señalar supuestas contradicciones y anacronismos en la Toráh, pero sin cuestionar la paternidad literaria de Moisés.

Entre los eruditos judíos tenemos los siguientes:

Rabi Isaac Ben Yayos

Antes de 1057, Rabi Isaac Ben Yayos indicó que el Capítulo 36 de Génesis fue escrito en fecha no anterior al reinado de Salomón, porque menciona a Hadad rey de Edom (Comparar Génesis 36:35; 1 Reyes 11:14).

Aunque no hay suficiente evidencia para afirmar que el Hadad de Génesis es el Hadad de los días de Salomón, este tipo de observación historiográfica estaba destinado a abrir nuevos rumbos en la crítica literaria de la Biblia. Al mismo tiempo fue un estremecimiento para la gente ceñida a la tradición, no por la tradición per se, sino porque con decir que no era material mosaico, sino de alguna otra fuente desconocida se minaba la autoridad de la Escritura como inspirada por Dios. Así se creía.

Ibn Ezra

Antes de 1167, siguiendo el ejemplo de Rabi Isaac Ben Yayos, Ibn Ezra sostuvo que también eran anacronismo las siguientes citas de la Toráh:

Génesis 12:6: “Y Abram atravesó aquella tierra hasta Alón Moréh, en las inmediaciones de Siquem. Los cananeos estaban entonces en la tierra.”

Observe que se refiere a los “cananeos” como cosa del pasado distante, lo que no se podía decir en los tiempos de Moisés.

Génesis 22:14: “Abraham llamó el nombre de aquel lugar, YHVH Yiréh. Por eso se dice hasta hoy: “En el monte de YHVH será provisto.”

Deuteronomio 3:11: “Sólo Og, rey de Bashán había quedado del resto de los refaítas. He aquí su cama, que era de hierro, ¿acaso no está en Rabá de los hijos de Amón?”

Baruj Shpinoza

En 1670 Baruj Shpinoza llevó más lejos las observaciones de Ibn Ezra en su gran obra *Tractatus Theologico-Politicus*.

El observó la presencia de repeticiones y supuestas contradicciones y llegó a la conclusión de que Esdras mismo (que está detrás de la primera empresa para establecer el canon de la Biblia Hebrea) fue quien escribió el libro de Deuteronomio y compiló la Toráh sobre la base de una cantidad de documentos (algunos de origen mosaico).

En estas conclusiones este genio judío había sido precedido por cierto escritor católico belga, Andrés Masius, quien en 1574 atribuyó ciertas interpolaciones en la Toráh a Esdras, a manera de notas marginales.

10

ALCANCES CONCEPTUALES SOBRE LA CRITICA LITERARIA DE LA TORAH

Antes de entrar de lleno a la historia de la crítica literaria de la Toráh se hace necesario algunos alcances conceptuales que el lector podrá ampliar en las separatas académicas, *Las ciencias bíblicas* y *Crítica Textual*, ambas incluidas en la Serie CIENCIAS BIBLICAS de la página web Biblioteca Inteligente.

La crítica literaria, en su modalidad de “crítica de fuentes” es la investigación que se hace respecto de una obra literaria con el propósito de identificar sus posibles fuentes, y a partir de ellas explicar el origen de sus diversos matices ideológicos y teológicos, y reconstruir sobre bases historiográficas la historia de dicha obra.

A causa de la estrecha interrelación de la crítica literaria con la historia de la producción del texto también se la llama “crítica histórico-literaria”.

La crítica literaria se diferencia de la crítica textual en que esta última estudia los manuscritos de la obra literaria ya producida con el propósito de evaluar el proceso de transmisión a mano de los escribas y llegar lo más cerca posible al autógrafo o texto original de un determinado libro. En el sentido lógico y cronológico, el ámbito de la Crítica Textual sucede a la Crítica de Fuentes y a la Crítica Literaria en general.

La Crítica Literaria también se diferencia de la Crítica de Formas (o de géneros literarios) que estudia la estructura literaria de las diversas composiciones engastadas en una obra que representa un largo período histórico, con el propósito de definir la función que desempeñaban en la vida de la gente. Cuando hablamos de “formas” nos referimos a géneros literarios más específicos tales como los credos, las formulaciones propias de los pactos, las formulaciones contractuales, las formulaciones legales o normativas, etc.

* * *

En la presente separata académica nos concentraremos sólo en la crítica literaria de la Toráh porque tiene que ver de manera más directa con la definición de los siguientes aspectos de este corpus literario:

1. Paternidad literaria
2. Veracidad histórica
3. Autenticidad de la inspiración divina

Al tratar de la crítica literaria de la Toráh hemos de enfocar en orden cronológico las diversas fases de desarrollo de la Teoría Documental o Hipótesis Documental que presupone que la totalidad de la Toráh como corpus literario es producto del montaje de diversas fuentes o documentos. Desde sus inicios esta teoría cuestionó, y finalmente descartó, la paternidad mosaica de la Toráh.

Esta teoría ha pasado por las siguientes fases de desarrollo a partir de Jean Astruc hasta Julius Wellhausen, quien ha dado a la teoría su formulación clásica:

1. Astruc y la teoría de las Fuentes Múltiples
2. Eichhorn y la Teoría Documental Primitiva
3. Alexander Geddes y la Teoría Fragmentaria
4. De Wette y la Teoría Complementaria
5. Hupfeld y la Nueva Teoría Documental
6. Graff y Kuenen y su aporte crítico
7. La Escuela de Wellhausen

Desde las últimas fases del desarrollo de la Teoría Documental se ha difundido en el ambiente de la erudición bíblica de fines del Siglo 19 y comienzos del Siglo 20 la designación de “Alta Crítica” para esta tendencia de la crítica literaria de la Biblia. Esta designación tendenciosa y triunfalista de una erudición que menoscabó el énfasis en las investigaciones de la crítica textual —a la cual designara como “Baja Crítica”— ha llegado a estar relacionada exclusivamente con la defensa de la Teoría Documental, no con la crítica literaria en general.

ASTRUC Y LA TEORIA DE LAS FUENTES MULTIPLES DEL GENESIS

Un hito trascendental en la historia de la crítica literaria de la Toráh es la obra de cierto médico francés llamado Jean Astruc, quien propuso la Teoría de las Fuentes Múltiples del Génesis que son detectadas a través del uso de diferentes nombres de Dios, repeticiones y discrepancias textuales.

Astruc no llegó a cuestionar que el libro de Génesis no haya sido obra de Moisés.

En 1753 publicó su teoría de que Moisés haya compuesto el libro de Génesis basándose principalmente en dos fuentes más antiguas a las que se refirió como “memorias”, además de otros documentos más cortos.

La clave para su identificación de esas dos memorias principales creyó haberla descubierto en los dos primeros capítulos del Génesis en el uso de los nombres divinos “Dios” (hebreo: *Elohim*) y Yahveh-Dios o Jehovah-Dios (hebreo: *YHVH-Elohim*).

Efectivamente, el lector puede observar que en todo el primer capítulo hasta la segunda mitad del versículo 4 del Capítulo 2 se usa el nombre “Dios” para referirse al Creador. Pero a partir de la segunda mitad del versículo 4 empieza a usarse consistentemente el nombre “Yahveh-Dios” hasta el final del Capítulo 3, mientras que en el Capítulo 4 se usa solamente el nombre “Yahveh”. En el Capítulo 5 se usa el nombre “Dios”, y a partir del Capítulo 6 se usan ambos nombres indistintamente.

Lo que observó el genio de Astruc, no hay duda, tenía relación con el montaje de fuentes literarias en Génesis, pero la evidencia no era suficiente para identificar dichas fuentes en todo el producto textual de Génesis, y menos en el resto de los libros de la Toráh, cosa que él no hizo.

EICHHORN Y LA TEORIA DOCUMENTAL PRIMITIVA

Eichhorn amplió los conceptos de Astruc y dio lugar a lo que se denomina la Teoría Documental Primitiva, una postura crítica que asume en su obra, *Enleitung*, o Introducción, publicada entre 1780 y 1783.

Eichhorn es el primer investigador bíblico que rechazara la tradición de la paternidad mosaica del Génesis. También fue el primero en denominar a las fuentes literarias del Génesis como “Elohista” (que usa el nombre “Dios” o *Elohim*), “Yahveísta” o “Jehovista” (que usa el nombre YHWH). Y también fue el primero en asignar la redacción definitiva del libro de Génesis y de los primeros capítulos del Exodo a un redactor cuya identificación se desconoce.

ALEXANDER GEDDES Y LA TEORIA FRAGMENTARIA

Alexander Geddes era una sacerdote católico escocés que construyó sobre la base de las obras de Astruc y Eichhorn y entre los años 1792 y 1800 fue el primero en extender el enfoque literario a toda la Toráh.

Geddes sostuvo que toda la Toráh fue compilada por un redactor desconocido, basándose en una cantidad de fragmentos que se originan en dos círculos diferentes de tradición: Uno Elohistas y otro Yahveísta.

J. S. Vater, un erudito alemán, profundizó más sus hipótesis en su obra, *Comentario sobre el Pentateuco*, publicada entre 1802 y 1885. El procuró trazar la historia de la formación del Pentateuco a partir de más de 30 fragmentos.

DE WETTE Y LA TEORIA COMPLEMENTARIA

De Wette, en su obra *Beitrage zur Einleitung in das Alte Testament*, publicada en 1807, presentó su teoría de que el Pentateuco deriva de un documento básico, complementado por numerosos fragmentos.

De Wette también recalcó el carácter relativamente tardío, es decir, post mosaico, de buena parte del material legal e identificó con Deuteronomio “el libro de la Toráh” descubierto en los días del rey Josías (622 antes de Cristo), aunque según D. H. Hubbard, en esta identificación se le anticipó Gerónimo 1400 años antes.

En 1831, H. Ewald sugirió que el documento básico del Pentateuco debía haber sido la fuente Elohistas que contenía el relato desde la creación hasta el libro de Josué. Sobre la base de esta fuente hizo sus aportes el redactor final, que era Yahveísta. Pero posteriormente se arrepintió de sus observaciones.

HUPFELD Y LA NUEVA TEORIA DOCUMENTAL

Esta teoría fue defendida por Hupfeld en 1853 en su libro, *Die Quellen der Genesis und die Art ihrer Zusammensetzung*. El encontró tres fuentes independientes en Génesis: El Elohistas original (E1), el Elohistas tardío (E2) y el Yahveísta o Jehovista (J).

Un año más tarde, en 1854, a través de la obra de E. Riehm, *Die Gesetzgebung Moses im Lande Moab* se presentaron las fuentes del Pentateuco en el siguiente orden cronológico: E1, E2, J, D (D representa al Deuteronomista).

EL APORTE CRITICO DE GRAFF Y KUENEN

En 1866, K. H. Graff resultó con la afirmación de que “E1”, en lugar de ser el documento más primitivo era el documento más tardío de todos. A este documento se vino a llamar “P” (del alemán, Priester, “Sacerdotal”). Luego el debate se centró en la cuestión de si el orden cronológico correcto era E2(E)–J–D–P(E1) o J–E–D–P.

La obra de A. Kuenen, *The Religion of Israel*, publicada en 1869-1870 aseguró el triunfo de J–E–D–P, y así se preparó la escena para la aparición del actor principal en el drama de la crítica histórica-literaria del Pentateuco: Julius Wellhausen.

LA ESCUELA DE WELLHAUSEN

Julius Wellhausen no era un innovador, sino un meticuloso sistematizador a partir de los postulados de la secuencia cronológica J–E–D–P y de un enfoque evolucionista de la historia de Israel —particularmente de sus instituciones religiosas— que cuestionaba considerablemente la historicidad del Período Patriarcal y hacía desmerecer la prominencia de Moisés y el Período del Exodo.

Sus importantes publicaciones entre los años 1876 y 1884, especialmente su *Prolegomena to the History of Israel* (1878) dieron a la Teoría Documental su marco más difundido. El partió del orden establecido y ajustó el foco mediante una cronología más definida:

1. La fuente Yahveísta (J) se habría originado cerca del año 850 antes de Cristo.
2. La fuente Elohistas (E) se habría originado cerca del año 750 antes de Cristo.
3. La fuente Yahveísta y la fuente Elohistas habrían sido combinadas por un Redactor produciendo el documento RJE hacia el año 650 antes de Cristo.
4. La fuente Deuteronomista (D) que databa de 621 antes de Cristo fue agregada por un Redactor Deuteronomista (RD).

5. La fuente Sacerdotal (P), concentrada mayormente en la elaboración cultural que presentan los libros de Levítico y Números y que databa de cerca de 500-450 antes de Cristo fue agregada por un Redactor RP cerca de 400 antes de Cristo.

WELLHAUSEN Y EL CONTENIDO DE LOS DOCUMENTOS DE LA TORAH

Wellhausen hizo suyos los aportes de sus predecesores Eichhorn, Geddes, De Wette, Ewald, Hupfeld, Graff y Kuenen en cuanto al contenido de los documentos que habían sido gradualmente identificados y logró sistematizar todo el conocimiento acumulado en publicaciones que llegaron a ser una especie de “otra Biblia”, tanto para los eruditos catedráticos de las universidades europeas como para los historiógrafos y comentaristas bíblicos.

En los tiempos de auge de la Escuela de Wellhausen se llegaba a eliminar de sus puestos académicos en las universidades a todos los eruditos que no compartieran las conclusiones de Wellhausen.

La siguiente síntesis presenta de manera simplificada las características básicas de los documentos del Pentateuco según la Escuela de Wellhausen:

EL DOCUMENTO YAHVEISTA (J)

El documento Yahveísta se genera en el primer siglo de la monarquía (entre 950 y 850 antes de Cristo). Este documento narra la historia de las relaciones de Dios con el hombre desde la creación del universo hasta la entrada de Israel en Canaán. Tiene sus orígenes en el reino de Judá, y entre sus rasgos distintivos están los siguientes:

El uso del nombre Yahvéh

El documento Yahveísta tiene preferencia por el uso del Tetragrámaton Sagrado (יהוה), que en la *Biblia Decodificada* es representado como “Jehovah” o “el Señor”.

Alusiones a la expansión territorial

Este documento contiene alusiones a la expansión territorial en el Período del Reino Unido, mayormente en el reinado de Salomón, como lo revelan las palabras de Génesis 15:18: “A tus descendientes daré esta tierra, desde el arroyo de Egipto hasta el gran río Eufrates.”

Sin embargo, desde tiempos inmemoriales las demarcaciones territoriales aquí expuestas han sido consideradas los límites naturales de la tierra de Canaán que era el puente geográfico cultural entre los imperios de Mesopotamia al norte y Egipto al sur.

Alusiones a la preponderancia de Judá

Contiene alusiones al sitio de preponderancia que lograría la tribu de Judá, como lo revela el segmento poético en Génesis 49:8-12: “Eres tú, cachorro de león, oh Judá. . . El centro no será quitado de Juda, ni la vara de autoridad de entre sus pies, hasta que venga Shiloh.”

Como se puede ver, Wellhausen desconoce así el carácter oracular y profético de toda la sección de Génesis 49:1-27.

Registro de las sagas patriarcales

El documento J es intensamente nacionalista y registra en detalle las hazañas de las familias patriarcales, particularmente sus proezas sexuales e incluso aquellas que no son particularmente dignas de alabanza.

Supuestamente, las aparentes biografías de los patriarcas, narradas en forma hábil y sencilla son un rasgo destacado de este documento.

Uso frecuente de etimologías populares

Este documento se caracteriza por el uso de etimologías como las siguientes:

Génesis 3:20: “El hombre llamó el nombre de su mujer, Eva, porque ella sería la madre de todos los vivientes.” —Observe en la nota de la Biblia RVA que el significado evidente del nombre Eva (hebreo: *Havah*), en hebreo es “viviente” —.

Génesis 11:9: “Por tanto, el nombre de dicha ciudad fue Babel, porque el Señor confundió allí el lenguaje de toda la tierra.”

Observe que la Biblia RVA presenta una excelente nota de pie de página con respecto al nombre “Babel”, indicando su etimología correcta en acadio, como su interpretación popular entre los israelitas. La nota dice: “Babel es nombre hebreo de Babilonia, que significa ‘Puerta de Dios’ (acadio: Bab-ilu), pero suena parecido a una palabra hebrea que significa “confundir”.

Génesis 25:29, 30: “Cierta día Jacob preparó un guisado. Y cuando Esaú volvía del campo, cansado, dijo a Jacob: ‘Por favor, invítame a comer de ese guiso rojo, pues estoy muy cansado.’ Por eso fue llamado su nombre Edom.” —Observe la nota que la RVA incluye para el nombre “Edom”: “Significa: ‘Rojo’ ”.

Génesis 32:28: “El le dijo: ‘No se dirá más tu nombre Jacob, sino Israel; porque has contendido con Dios y con los hombres, y has prevalecido.’ —Las notas de la RVA nos explican las etimologías de los nombres “Jacob” e “Israel”.

Frecuencia de antropopatismos y antropomorfismos

Uno de los rasgos teológicos del documento J es su uso frecuente de antropomorfismos (griego: *ánthropos*, “hombre”; *mórfos*, “forma”), o sea alusiones a la Divinidad como si tuviese miembros como los seres humanos, pero sin dar pie a ninguna representación iconográfica.

Asimismo, recurre a antropopatismos (griego: *páthos*, “emociones”, “sentimientos”). Como ejemplo tenemos Génesis 6:5, 6: “El Señor vio que la maldad del hombre era mucha en la tierra, y que toda la tendencia de los pensamientos de su corazón era de continuo sólo al mal. Entonces el Señor lamentó haber hecho al hombre en la tierra, y le dolió su corazón.”

Características filológicas y lingüísticas

El documento J tiene preferencias lingüísticas como:

1. Prefiere el nombre Sinaí en lugar de Horeb, que supuestamente es usado por el documento Elohistas.
2. También prefiere la palabra *shifjáh*, “criada”, cuando el documento Elohistas prefiere la palabra *amáh*.

EL DOCUMENTO ELOHISTA (E)

Este documento es fechado alrededor de un siglo después del anterior, entre los años 850 y 750 antes de Cristo. Sus características son las siguientes:

Su origen septentrional

Los argumentos que se esgrimen para señalar su origen septentrional, es decir, en el territorio de las tribus que formaron el reino de Israel son los siguientes:

1. Sobre la base del postulado de que el documento Elohistas omite las historias de Abraham y Lot, que se desarrollan en Hebrón y en Sodoma, Gomorra y las demás ciudades de la llanura al sur del Mar Muerto —en el área del territorio de Judá— se aduce su origen septentrional.

2. José, el progenitor de las tribus septentrionales de Efraim y Manasés representa un papel prominente en el documento Elohista.

3. También señala su origen septentrional el hecho de la importancia que se da a Betel y a Siquem en los siguientes pasajes de Génesis, supuestamente Elohistas:

a) Génesis 28:10-22: “Jacob despertó de su sueño y dijo: ‘¡Ciertamente el Señor está presente en este lugar, y yo no lo sabía! El tuvo miedo y dijo: ‘¡Cuán terrible es este lugar! No es otra cosa que casa de Dios y puerta del cielo. . . Y llamó el nombre de aquel lugar, Betel’—Sin embargo, observe que el texto empieza hablando de Yahveh, no de Elohim—.

b) Génesis 31:13: “Yo soy el Dios de Betel, donde tú ungiste la piedra y me hiciste un voto. Levántate, sal de esta tierra y vuelve a la tierra de tu nacimiento.”

c) Génesis 33:18-20: “Al volver de Padam-aram, Jacob llegó en paz a la ciudad de Siquem, en la tierra de Canaán, y acampó frente a la ciudad. . . Allí levantó un altar y llamó su nombre El-Elohí-Israel.”

Sus énfasis teológicos

1. En contraste con el uso frecuente de antropomorfismos y antropopatismos del documento J, en el documento E se enfatiza en las revelaciones divinas mediante sueños y mediación angelical.

2. El documento E se muestra sensible a los pecados de los patriarcas e intenta racionalizarlos.

3. El documento E supuestamente enfatiza en la interioridad del verdadero sacrificio.

Por lo general, la identificación del documento E por parte de la Escuela de Graff-Wellhausen no es convincente. Por ejemplo, la identificación de la historia de la prueba de la fe de Abraham en Génesis 22:1-14 como una contribución del documento E no tiene ningún asidero pues en dicha historia la tierra de Moriah no pertenece a las tribus del norte, ni tampoco el nombre “Elohim” es exclusivo, pues el nombre “Yahveh” aparece en los versículos 14 y 16 y formando parte del epíteto “el angel de Yahveh” aparece en los versículos 11 y 15.

Sus características filológico-lingüísticas

1. Mientras el documento J se refiere al río Eufrates, la frontera más septentrional de la Tierra Prometida a Abraham, como “el río”, en el documento E se lo llama por su nombre “Eufrates”.

2. En las respuestas a la Divinidad se usa la expresión “heme aquí” (hebreo: *hinenî*), como Génesis 22:11 y Exodo 3:4.

EL DOCUMENTO DEUTERONOMISTA

Este documento, señalado como “Documento D”, visto como fuente del libro de Deuteronomio, coincide en su mayor parte con el texto de este libro cuya forma editorial final, según la Escuela de Wellhausen es producto de la mano de un Redactor cerca del año 550 antes de Cristo, aunque en sí era anterior al año 622, año en que fue descubierto en los días del rey Josías (2 Reyes 22:3—23:25).

Sus características literarias

El Documento D, a diferencia de los dos anteriores formados predominantemente por narrativa, es homilético, una colección de sermones de exhortación. Según la Escuela de Wellhausen, bajo la forma de exhortaciones ofrece un cúmulo de materiales legales compilados durante el reinado de Manasés (687-642) y combinados con los materiales de los documentos J y E después del reinado de Josías (640-609).

Correspondencias con las reformas de Josías

Las correspondencias entre el texto del documento D y el énfasis de las reformas de Josías son dignas de mención:

1. El culto se centraliza en Jerusalem (2 Reyes 23:4:20; Deuteronomio 12:1-7).
2. La destrucción de las piedras rituales de la diosa Asherah (2 Reyes 23:6, 14; Deuteronomio 16:21, 22).
3. La destrucción de los objetos de culto dedicados al “ejército de los cielos”, que supuestamente eran una multitud de dioses estelares (2 Reyes 23:4, 5, 11; Deuteronomio 17:3), incluidos los planetas conocidos.
4. La erradicación del ritual de pasar por fuego a los hijos (2 Reyes 23:10; Deuteronomio 18:10).
5. La erradicación de los altares de los dioses ajenos (2 Reyes 23:10-14; Deuteronomio 13:6-8).

EL DOCUMENTO SACERDOTAL

Según la Escuela de Graff-Wellhausen el Documento Sacerdotal, denominado Documento P (la “P” es la letra inicial de la palabra alemana, *Priester*, “Sacerdote”) es el documento supuestamente más tardío pues representa al judaísmo del Período del Exilio y de después del Exilio.

Las características de este documento son las siguientes:

Alto concentrado normativo

El documento P ha acumulado leyes y costumbres de diversos períodos de la historia de Israel, y lo codifica de tal modo que queda estructurado el aspecto legal del judaísmo post-exílico.

El grueso del material legal normativo del culto del documento P está concentrado en el libro de Levítico, en gran parte de Números y en la sección de Exodo 25—31 y 35—40.

Encumbramiento de la institución sacerdotal

Destacan en particular las leyes acerca de la posición legal de los sacerdotes y de los levitas.

Estas leyes tuvieron gran impacto en las disposiciones derivadas del desempeño de Esdras al frente de la comunidad que había retornado a Sión. La misma relevancia tiene la preocupación por la santidad y la trascendencia de Dios.

Para Wellhausen una clave para fechar en el Período Post-Exílico el sistema sacerdotal levítico fue el hecho de que Ezequiel prohibiera a los levitas ejercer funciones sacerdotales (Ezequiel 44:6-16). De esta declaración, Wellhausen sacó dos conclusiones:

1. Antes de Ezequiel la separación de lo santo y lo profano como lo indica la participación del templo de origen no israelita no era rigurosa.

2. A los levitas que venían cumpliendo funciones sacerdotales en los lugares altos, Ezequiel los redujo a la posición de sirvientes del templo, sujetos a aquellos levitas descendientes de Sadoc que ejercían funciones sacerdotales en Jerusalem.

* * *

Luego, Wellhausen llegó a la conclusión de que la ley sacerdotal de Levítico y Números no existía en los días de Ezequiel. Ya que el sacerdocio aharónico se destaca únicamente en el Código Sacerdotal, Wellhausen lo consideró ficción, como un anacronismo producido con el objeto de darle al sacerdocio un punto de apoyo en el Período Mosaico.

Es así que las genealogías de Crónicas son intentos artificiales de ligar a los hijos de Sadoc con la memoria de Aharón y Eleazar.

Wellhausen inclusive llegó a afirmar que la tribu de Leví había sucumbido en una etapa temprana de la historia de Israel y que el nombre “levita” posteriormente sólo fue un calificativo para referirse a personas que ejercían el sacerdocio en los lugares altos, en contraste con los sacerdotes que ejercían en el templo de Jerusalem. Para Wellhausen el vínculo entre el término “levita” y la antigua tribu de Leví era artificial.

Wellhausen también catalogó como una institución post-exílica el desempeño del sumo sacerdote. En tiempos de la monarquía el rey dominaba el culto, mientras que en los documentos sacerdotales es el sumo sacerdote, reflejando el Período Post Exílico cuando Israel no era tanto un pueblo como una Iglesia.

Interés en los documentos genealógicos

El Documento P contiene algunos relatos, pero se ocupa más de las genealogías y de los orígenes patriarcales.

Interés en detalles y estadísticas

Según Graff-Wellhausen, como documento literario, el Documento Sacerdotal o Documento P no puede compararse con las fuentes más antiguas a causa de su afición por los detalles complejos, como las descripciones detalladas del Tabernáculo.

REACCION CONTRA LA HIPOTESIS DOCUMENTAL

Los eruditos conservadores, convencidos de que estaba en juego el punto de vista de la inspiración de las Sagradas Escrituras y toda la estructura teológica edificada sobre ella, reaccionaron de inmediato en defensa de la integridad del Pentateuco.

Antes de la aparición de la monumental síntesis de Wellhausen reaccionaron contra esta tendencia atomizadora Hengstenberg y Keil.

Después de Wellhausen la batalla fue continuada por W. H. Green y James Orr. A ellos les siguieron R. D. Wilson en 1926, y G. Ch. Aalders en 1949.

Una síntesis de la obra de todos ellos nos aporta E. J. Young en su obra, Introducción al Antiguo Testamento.

A continuación veremos algunos de los puntos de la respuesta conservadora a los defensores de la Hipótesis Documental:

El uso de los nombres divinos

El uso de los diferentes nombres de Dios que fuera el punto inicial de la estructuración de la Hipótesis Documental fue gradualmente minimizado por los mismos eruditos de esta tendencia:

1. Los estudios realizados en el Pentateuco de la Septuaginta demuestran mayor variedad en el uso de los nombres divinos que en el Texto Masorético, que ha sido la base de los estudios de la Alta Crítica. Esto debilita los lineamientos de la bisección de las fuentes.

2. Los estudios de R. D. Wilson sobre el uso de los nombres divinos en el Corán ha puesto en evidencia que en unas suras se prefiere el nombre Al'áh, y en otras, Rav, de la misma manera que ocurre en el Pentateuco con los nombres Elohim y Yahveh, sin que ello delate el montaje de fuentes en el Corán.

3. El uso del nombre combinado Yahveh-Elohim en Génesis 2:4—3:24, y también en Exodo 9:30, ofrece un problema especial para la teoría de Wellhausen porque combina nombres que supuestamente constituyen claves para la separación de los documentos. Cyrus H. Gordon demostró en 1959 que también en la literatura ugarítica aparecen nombres compuestos para las divinidades.

Relatos duplicados y repeticiones

También la presencia de relatos duplicados se ha considerado una prueba clave de la diversidad de fuentes. El caso de estas duplicaciones ha sido estudiado en 1943 por O. T. Allis en su obra, *The Five Books of Moses* y en 1949 por G. Ch Aalders en su obra, *A Short Introduction to the Pentateuch*. Ambos exponen los casos de aparente duplicación en Génesis 1:1—2:4a; 2:4b-25; 6:1-8, 9-13; 12:10-20; 26:6:11 y muestran que su presencia en el texto no debe interpretarse necesariamente como diversidad de fuentes, debido a las siguientes razones:

1. La repetición es característica de la literatura semítica antigua, en que se la usa con el propósito de énfasis.

2. También el uso litúrgico puede ocasionar repetición, tanto en textos narrativos como normativos.

El carácter ficticio del Tabernáculo en el desierto

Para la Escuela de Wellhausen, el Tabernáculo en el desierto representa la idealización del templo en Jerusalem y no tuvo ninguna existencia histórica. Sin embargo, como lo indica John Bright (*History of Israel*, 1960), tanto las arcas de pacto como los santuarios portátiles existían entre los vecinos de Israel, como lo ha comprobado la investigación arqueológica.

Lejos de ser fruto de la imaginación de períodos posteriores, constituyen, dice Bright, “una herencia de la primitiva fe en el desierto”.

El énfasis en el anacronismo histórico que supuestamente representan los registros sacerdotales (P) que describen minuciosamente el Tabernáculo en el desierto ha sido abandonado en los círculos de la Alta Crítica, aunque en 1961 ha sido reafirmado de nuevo por R. H. Pfeiffer en su obra. *Religion in the Old Testament*.

Relaciones de sacerdotes y levitas

Quizás una de las más sólidas columnas de la teoría de Wellhausen para definir la cronología del documento P era la confirmación de los descendientes de Sadoc como sucesores de Aharón y la degradación de los levitas como sirvientes del templo.

Lo que parecía ser el argumento incuestionable fue traído por los suelos por el investigador judío Yehezkel Kaumann que encontró deficientes las conclusiones de Wellhausen en su obra, *The Religion of Israel*, publicado en 1960. Haciendo ver la ausencia de pruebas para la degradación de los sacerdotes rurales, Kaufmann llama la atención a una debilidad básica del argumento de Wellhausen. El escribe en la página 194: “Nada puede hacer plausible la teoría de que los mismos sacerdotes que degradaron a sus colegas consideraron apropiado dotarlos del más amplio derecho clerical, teoría tanto más improbable si se tiene en cuenta el gran número de sacerdotes y la escasez de levitas en la época de la restauración (4,289 sacerdotes, 341 levitas y 392 servidores del templo, según las fuentes de Esdras 2:36-58).”

Por otro lado, D. A. Hubbard, en su artículo “Sacerdotes y levitas” en el *Nuevo Diccionario Bíblico* de Ediciones Certeza, plantea esta incisiva interrogante: “¿Por qué habrán preservado los sacerdotes el relato de la fidelidad de los levitas durante la defección de Aharón (Exodo 32:26-29), mientras que pasaron por alto la idolatría, que para Wellhausen era responsable de su degradación, y al mismo tiempo acordaron a los levitas el honor de la designación divina antes que el castigo?”

Rechazando el punto de vista de la evolución de la institución del sacerdocio judío, el arqueólogo W. F. Albright destaca en su libro, *Archaeology and the Religion of Israel*, que Israel hubiera sido el único entre los pueblos vecinos si no hubiera tenido durante el Período de los Jueces y en adelante, la presencia de un sumo sacerdote.

POSTRIMERIAS DE LA HIPOTESIS DOCUMENTAL

Tendencia hacia la atomización

El análisis documental no terminó con las investigaciones de Wellhausen, pues los críticos que le sucedieron continuaron identificando nuevas fuentes engastadas en las fuentes JEDP. El resultado fue una marcada tendencia hacia la atomización o división de los documentos en fragmentos:

1. En 1912 Rudolf Smend intentó dividir el documento J en J1 y J2 en todo el Hexateuco.
2. Luego J1 fue identificado por Otto Eissfeldt como la fuente L o “laica” que destaca el ideal nómada en oposición al modo de vida cananeo.
3. En 1927, Julián Morgenstern identificó un documento Kenita o queneo (K), supuestamente vinculado con la biografía de Moisés y las relaciones de Israel con los queneos.
4. En 1930, R. H. Pfeiffer identificó el documento Seír (S) en Génesis.
5. En 1934 Gerhard von Rad dividió el documento P en PA y PB.

The “Rainbow Bible” – Biblia del Arco Iris

En 1948 se publica una síntesis de esta complicada tendencia que a su vez constituye el desmoronamiento interno de la Hipótesis Documental. Dicha síntesis es la obra de C. A. Simpson, *The Early Traditions of Israel: A Critical Analysis of the Pre-Deuteronomic Narrative of the Hexateuc*.

Un intento de volver a subrayar la importancia de la Hipótesis Documental en nuestra generación está representado en la obra de R. H. Pfeiffer, *Religion in the Old Testament*, publicada en 1961.

Como en las universidades se acostumbraba pintar con marcadores o lápices de diferentes colores los fragmentos de las diversas fuentes sobre las páginas de la Biblia se ha difundido el calificativo de “the Rainbow Bible” para la Biblia de los adherentes de la Hipótesis Documental. Esto se traduce en español como “la Biblia del Arco Iris”.

Desmoronamiento final de la Alta Crítica y encumbramiento de la Crítica Textual

En las últimas décadas del Siglo 20 la Alta Crítica fue perdiendo terreno en la historiografía bíblica y en los estudios teológicos hasta que su identificación de las fuentes del Pentateuco fue desapareciendo de las obras académicas y en la docencia universitaria. En gran parte esto ha sido producto del resurgimiento del Estado de Israel y de la Universidad Hebrea de Jerusalem y la producción de una nueva literatura bíblica basada en el aporte de las Ciencias Bíblicas.

Actualmente, quien hable de la secuencia JEDP en su obra, parecerá nada más que un bicho raro, pues la Alta Crítica se ha venido por los suelos. Lo que más bien ha resurgido a raíz de los grandes descubrimientos epigráficos, como los Rollos del Mar Muerto y las fuentes documentales de Ugarit y de Ebla, ha sido la Baja Crítica (la Crítica Textual) que en lo que se refiere a la Biblia ha venido a tener grandes conquistas y réditos editoriales entre los que destaca en nuestro idioma español la *Biblia Decodificada*, la versión personal de la Biblia del Dr. Moisés Chávez y la Versión Oficial de la Santa Sede de la CBUP.



**LA BIBLIA DECODIFICADA DEL DR. MOISES CHAVEZ
Y EL GRAN PBI – PROGRAMA BIBLIOTECA INTELIGENTE**



BIBLIOTECA INTELIGENTE

[Biblioteca Inteligente] [Biblia Decodificada] [Biblia RNA] [Series Académicas] [Antologías de Historias Cortas] [Estudios Universitarios] [Contacto]

BARRA AZUL DE ENLACES

www.bibliotecainteligente.com

PAGINA WEB DE MOISES CHAVEZ Y DE LA CBUP

¡UNA BIBLIOTECA GRATIS PARA TI!



Abrela escribiendo su nombre o usando el Código QR de Acceso Inmediato, y en el enlace "Inicio" diviértete con "El Changuito de la Biblioteca Inteligente" y conoce a tu Host y a su Esposa en el video-clip "Caminando por la Vida".

Luego ingresa al enlace "Biblioteca Inteligente" y disfruta el Album de Fotos Siprallas.

Luego ingresa al enlace "Antologías de Historias Cortas" y ¡a todo lo demás!

¡Diviértete y comparte con tus amigos y con tus enemigos!



¡Caminando por la Vida!



EL GRAN PBI

LA BIBLIOTECA INTELIGENTE EN EL GRAN PBI

- Instale su programa EL GRAN PBI en su computadora o en su teléfono móvil.
- Vea el Album de Fotos Siprallas en el volumen BIBLIOTECA INTELIGENTE.
- Acceda a los libros de la *Biblia Decodificada* y a sus Volúmenes Auxiliares.
- Acceda a los volúmenes sobre Ciencias Bíblicas en las Series de Antologías.
- Disfrute de 1.500 Historias Cortas llenas de humor en las Series de Antologías.
- Disfrute en especial el Volumen 15 de la Serie SHILICOLOGIA.
- Disfrute de los volúmenes traducidos en la Serie TRADUCCIONES.
- Acceda a las publicaciones del Centro de Estudios Bíblicos "Casiodoro de Reina" (CEBCAR) y de la California Biblical University of Peru (CBUP) en el volumen, ESTUDIOS UNIVERSITARIOS.
- Disfrute de EL GRAN PBI en su formato siempre ACTUALIZADO.

El programa informático ex-internet EL GRAN PBI (Programa Biblioteca Inteligente) NO REQUIERE DEL INTERNET como la página web. Consulte a cebcarcbup@gmail.com



**VISTA PARCIAL DE LA BIBLIOTECA INTELIGENTE
Y DEL MUSEO DE LA BIBLIA DEL CEBCAR**
**Al pie, empastados en color azul, están los originales de la Biblia RVA
y de la *Biblia Decodificada***





EL GRAN PBI

Y

MISIONOLOGICAS:

Dra. Silvia Olano, cebcarcbup@gmail.com - Teléfonos: (511) 424-1916; Cel. (51) 948-186651